Segun Mary Joan Foundation

Tin casi dos hende muhe detecta cu cancer di pecho pa siman na Aruba

Pagina A2



Desaroyado nobo lo inverti den un 'training center' moderno

Pagina A3



BON DIA Aruba

Diabierna 14 di October, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Secrecia pa famia Real





ORANJESTAD—Falta apenas dos siman pa Aruba yama bon bini na Su Mahestad Reina Beatrix y Su Altesanan Real Prins Willem Alexander y Prinses Maxima.Sinembargo, te ainda si wak rond di e isla, no tin nada cu ta indica cu Aruba ta preparando pa un bishita real. Locual ainda ta mira ta posternan di un evento musical cu ta tras di lomba, pero te ainda no tin e mesun animo pa lanta entusiasmo den comunidad pa e bishita di 'La Reina'.

Continuacion Pagina A3

Accidente cu basta daño material na Jaburibari



Door di e impacto, e chauffeur di e vehiculo di ELMAR a keda pega pa cual mester a pidi ayudo di Cuerpo di Bombero pa corta e vehiculo y saca e persona.



ORANJESTAD – Den un oranan di merdia a informacion a cuminsa core cu tin un accidente basta pisa cu a sosode den e bario di Jaburibari. Polisnan cu a wordo avisa, a yega mesora na e sitio y a constata cu tabatin dos persona herida.

A constata cu tabatin dos auto envolvi den e accidente cu a sosode riba e caminda di Jaburibari pa Calabas, den cercania di Parke Curason. Un di e vehiculo a bolter y a keda riba su banda.

Na e sitio y segun informacion no-oficial, velocidad halto tabata causa di e accidente aki, pero no ta menciona cual di e autonan tabata coriente duro.

E dos heridonan a wordo transporta den ambulance pa Poli na hospital. ❑

Segun Mary Joan Foundation

Tin casi dos hende muhe detecta cu cancer di pecho pa siman na Aruba

Mester bin cu protocol riba control regular

ORANJESTAD - Luna di October ta e luna di conscientisacion riba e problematica di cancer di pecho. Varios fundacion entre nan Mary Joan Foundation ta duna atencion na e luna aki den nan tarea pa conscientisa nos comunidad riba e malesa aki. Segun un representa di e fundacion menciona, e cifranan cu nan tin ta mustra cu tin casi dos hende muhe cu ta wordo detecta cu cancer di pecho pa siman na Aruba.



E potret aki ta ilustra un realidad tristo. Cantidad di hende muhe nan pecho ta ser kita, pa falta di un control preventivo tempran.



Tur luna ta bon pa hende muhe mes haci un auto-control di su pechonan, y un mamografia cada dos aña.

E ta un estadistica hopi preocupante cu mester di un atencion urgente, ya cu apesar di tur esfuerso y campaña di conscientisacion, tog e casonan ta sigui aumenta keto bay. Loke ta haci mas preocupante e situacion aki ta cu hopi hende muhe ta bin cu tumornan grandi caba cerca dokter.

Esaki ta un indicacion cu e control no ta wordo haci regularmente. Esaki ta loke Mary Joan Foundation ta apoya hopi pa detecta e cancer di pecho na tempo.

Pesey mes nan tin programa di bin cu un seminario dia 22 di october na Marriott ballroom pa e profesionalnan local riba tereno medico, hunto cu specialistanan di Hulanda di e centronan cu ta yuda pa detecta cancer di pecho na tempo. Tambe lo participa dos representante di Corsou, ya cu e pais aki a cuminsa dos aña pasa cu un centro cu ta yama "Centro Prevencion" cu ta yuda pa e muhenan entre 45 pa 75 aña por haci nan mamografianan regularmente cada dos aña. Den e seminario aki tur esnan presente lo haya un bista general hasta cu estadisticanan riba con e situacion di cancer di pecho ta na Aruba.

Aki na Aruba -segun e representante di Mary Joan Foundation- no tin un protocol ariba exigencia di un control regular, y simplemente un hende muhe ta bay dokter ora cu e ta sinti algo, y hopi biaha ta laat, ya cu e tumor ta demasiado grandi caba. "Kiermen no tin prevencion den sentido di control regular di un hende muhe cada dos aña pa e wak si e tin algo, y si algo ta crece maligno of no", asina e representante di Mary Joan Foundation a declara na BON DIA Aruba.

Un control regular ta percura cu cualkier cos straño den pecho ta ser detecta tempran, y evita hopi dolor den e sentido di operacion of tratamentonan pisa, ya cu mas grandi y agresivo e cancer ta, mas tratamento e pashent mester di dje. Ademas cu e tempo e costonan ta bira hopi halto, pesey mas tempran e cancer ta ser detecta, e pashent por haya un miho calidad di bida.

Un di e trabou di Mary Joan Foundation ta pa conseha pa tur hende muhe entre 45 pa 75 aña por haci nan mamografia regularmente cada dos aña. Aruba tin un promedio di 9 mil hende muhe den e edad ey, y pesey tabata importante pa diferente fundacion por a cera cabes pa asina hunto por stimula, y promove e tipo di control aki.

Igualmente tur luna ta bon pa e hende muhe mes haci un auto-control di su pechonan pa detecta na tempran cualkier cos straño. E fundacion aki ta realisa actividad y ta facilita informacion pa e hende muhe siña conoce su pechonan, ya cu no tur pipita ta maligno, pero nan mester conoce cambionan den nan pecho pa asina ta alerta. E fundacion a traha carchinan cu e hendenan por pone den baño cu consehonan con pa controla nan pecho.

E representante di Mary Joan Foundation ta haya importante cu gobierno hunto cu diferente instancia di nos comunidad lo por yega pa Aruba por bin cu un programa di control y cu e protocol pa detecta e casonan di cancer di pecho tempran. Ainda no tin un solicitud formal pa Gobierno di Aruba por ehecuta un protocol di e tipo aki. Sinembargo e concepto di e protocol aki mester bin di algun caminda ya cu ta necesario reforsa e trabou preventivo contra cancer di pecho.

E seminario cu lo tuma luga dia 21 di october venidero lo bira un plataforma cu lo bay pone diferente instancia pa bay traha hunto pa nan por yega na e protocol menciona.

E mester ta un iniciativa no solamente di e fundacionnan comprometi cu e labor aki pa nos comunidad, sino tambe di e funcionarionan cu ta mira e necesidad aki, ya cu nos mester traha di un forma preventivo contra cancer di pecho.❑

Segun investigacion di Universidad di Panama

Super sangura "Aedes albopictus" ta transmiti Dengue



Potret di e sangura Aedes albopictus cu ta transmiti Dengue, segun un investigacion realisa pa Universidad di Panama.

ORANJESTAD – Un estudio cientifico cu a tuma luga na Ciudad di Panama dor di facultad di Medicina di Universidad di Panama (UP) a conclui cu e sangura Aedes albopictus ta transmiti Dengue. E team di investigacion tabata integra dor di entomologonan, virologos y micribiologonan, kendenan a conforma e existencia di un sangura of "ventor" nobo cu ta transmiti Dengue na Ciudad di Panama, esta Aedes albopictus.E Aedes albopictus conoci como "sangura tiger" ta mas resistente cu e ya conoci Aedes aegypti. E informacion aki cu a ser facilita dor di un lector di Bon Dia Aruba a sali publica dialuna ultimo den e corant Panameño "La Prensa". Nan ta tilda e sangura aki como un "super sangura" of internacionalmente conoci como "tiger Asiatico", debi na su origen . E ta un sangura agresivo ya cu e tin e capacidad pa causa e malesa cu ta transmiti otro sangura manera e Anopheles (malaria); e Culex tarsalis (encefalitis di cabay) y e Aedes aegypti (Dengue). Pues e identificacion di e Aedes albopictus como transmisor ta aumenta e risico di haya Dengue, y otro tipo di malesanan. No ta conoci oficialmente si na Aruba a ser detecta e presencia di e sangura peligroso y agresivo aki. E articulo di e corant menciona ta informa cu Organisacion Mundial di Salud (OMS) ta indica cu durante e ultimo añanan e sangura Aedes albopictus a ser haya na Merca y na varios pais di Latino America. OMS ta kere cu un di e causanan cu e sangura aki a cuminsa plama tur caminda ta debi na e comercio internacional di tire second hand. ❑

Un bishita Real cu ainda ta realmente un secreto

Continuacion Pag. 1

Es mas, un ciudadano a puntra su mes, si DOW por ehempel ta conta cu ayudo di cabritonan pa cuminza drecha e aspecto di e retonde na Pos Chikito, cu ta yen di yerbe.
Hecho ta cu tin un comision apunta pa prepara e bishita, y e programa ta completamente cla. Por a nota un delegacion di Hulanda luna pasa ta bishitando diferente area unda ta spera e bishita di La Reina, manera e Plaza Cultural di e Linear Park y tambe Parke Nacional Arikok. Sinembargo mucho mas informacion no ta sali pa informa comunidad con pa prepara. E programa mester tey, pasobra di otro forma Su Mahestad lo no bin. Por ehempel, UNOCA a haya encargo pa hunto cu fundacionnan existente traha riba cuadranan cu mester dorna e cas di cuido nobo na San Nicolas cu lo keda inaugural pa Su Mahestad La Reina. Tambe ta conoci cu Su Altesa Real Prins Willem Alexander lo ta e orado principal pa e Green Conference. Su Mahestad tambe lo haya un recorido den Parke Nacional Arikok y lo inaugural oficialmente e Plaza Cultural di Linear Park. Pero pa mayoria den comunidad e programa real ta realmente un secreto grandi.

A tuma contacto cu BUVO unda a mustra cu e departamento aki no ta envolvi den e planificacion ni comunicacion riba e bishita, y tambe a acerca Oranje Vereniging Aruba, cu sorpresivamente, tampoco ta envolvi.
Y esaki ta pa prome biaha desde cu a lanta Oranje Vereniging na 1948 cu e asociacion aki no ta parti di e organizacion of no ta envolvi cu ningun di e actividadnan relaciona cu bishita di La Reina. Tabata difunto Jos van der Schoot kende a lanta Oranje Vereniging cu desde e momento ey tabata activo pa tene e sentimentonnan pa Cas Real Hulandes bibo na Aruba. Un di e fiestanan tradicional ta e celebracion oficial di Aña di La Reina. Y esaki no tabata e caso solamente na Aruba. Na Hulanda tambe cada ciudad tin su Oranje Vereniging y tur ta traha segun e mesun filosofia, esta pa promove Cas Real cerca comunidad, pa percura cu ta keda cu e interes grandi.
Pero si mester puntra cualkier persona na Aruba e momentonan aki kico e ta spera di e bishita, lo no por duna mucho contesta, pasobra ainda e programa mes no ta conoci. No tin mucho relato di prensa ta saliendo afo y pueblo mes no ta mucho na altura unda y ki ora ta e miho momento pa por haya un bista di e Famia Real. Algo cu ta hopi straño mirando cu falta unicamente dos siman pa e bishita Real.❑



Cabritonan kitando yerbe na retonde di Pos Chikito

Enves di paga pa haya e tereno di Bushiri hotel pa e proyecto

Desaroyado nobo lo inverti den un 'training center' moderno

ORANJESTAD – Esun cu gana e destaho publico pa e tereno di Bushiri, enves di paga un suma pa e tereno, ta haye gratis cu un condicion cu e mester traha un centro di educacion hotelero. Esei ta e deal cu Gobierno ta haci awor den e proximo destaho publico pa cu e proyecto di Bushiri.
"Envez cu Gobierno ta cobra pa un facilidad cu nan tin cu paga pa un propiedad di Aruba, manera tabata e hecho di paga 10 miyon dollar na pais Aruba (pa e tereno), nan tin cu inviertiele den un training center di un facilidad hopi halto. Ademas gobierno di Aruba por usele pa entre 15 pa 20 anja sin costo alguno. E concepto cu e mandatario encarga cu Turismo Otmar Oduber tin den mente ta esun di un training center cu tabatin antes hunto cu un hotel manera cu Bushiri Hotel tabata funciona antes cu su hotelvakschool. Loke cu e mandatario ta buscando aworaki ta pa recrea un centro di entrenamiento di calidad cu no solamente sector di EPI por disfruta di dje. Un di e docentenan Randy Geerman a wordo menciona door di Oduber como un di esnan cu a lansa e plan na e mandatario pa tin e facilidad aki unda cu hobennan por haya les na dje cu ta importante.
Mester combina esaki cu un union universitario renombra den exterior. Apesar cu tin un universidad na Aruba cu tin un facultad turistico, cu ta wordo sosteni door di gobierno (lo yega na un acuerdo cu e universidad pa haci uso di esaki despues) , cu ta hopi importante pa desaroya algo asina mirando e placa cu ta wordo paga na Merca aworaki pa e estudio hotelero. Si hacie na Aruba mes, e ta sali studiantenan mucho mas barata enves di e sumanan astronomico di entre 27 pa 29.000 dollar pa aña.
Oduber no ta considera cu e 'hotelvakschool' aki lo bira un competencia cu e facultad di turismo na Universidad di Aruba. "E ta completamente complementario na EPI sector turistico, y e ta complementa Universidad di Aruba cu bo por haci un escohencia naturalmente cu bo ta atrae studiantenan di afo" Oduber a sigui bisa.
E pensamento tras di e plan aki tambe ta e hecho cu hopi ta cuestiona cu Aruba siendo un experto riba e area di turismo, no ta exporta e conocemento aki pa otro lugarnan. "Un cos cu nos a demostra cu nos ta bon aden ta e experiencia cu nos tin den turismo. Y ta un bon idea pa exporta e knowledge aki" Oduber a sigui bisa. ❑



Bushiri Hotel - Foto Archivo

Conseho di Minister di Reino cu reunion extraordinario riba Corsou

WILLEMSTAD – Conseho di Minister di Reino lo tene un reunion extraordinario awe riba desaroyonan na Corsou. Minister di Relacionnan di Reino Piet-Hein Donner lo busca un formula pa atende cu e situacion na Corsou despues quo e siman aki un mayoria den Staten a rechasa e idea pa bin cu un Comision di Sabio pa atende asuntonan di integridad.
Mientras tanto Minister Donner ta bou di presion pa defende tur lesnan cu a papia cu comision Rosenmöller na Corsou. Tweede Kamer a pidi proteccion pa tur esunnan cu a duna informacion na e comision aki. Por a compronde tambe, cu Minister Donner lo pidi proteccion tambe pa Presidente di Banco Central Emsley Tromp te ora cu e investigacion di Controlaria General riba su caso ta cla. Den un mocion e siman aki a pidi pa destitui Tromp for di su puesto.

Lidernan di fraccion Hulandes kier mas contacto cu ciudadanonan di Caribe Hulandes

ORANJESTAD— Lidernan di mayoria fraccion den Tweede Kamer lo biaha awe pa Caribe Hulandes, pero mucho tempo pa realmente conoce e islanan y profundisa riba temanan di interes comun lo no tin.

E bishita cu mester a dura di 14 pa 24 di October lo ta mas cortico mirando tin un reunion urgente den Tweede Kamer planea pa dia 22 di October riba e asunto di crisis financiero na Union Europeo. Consequentemente, ya caba a dicidi cu e delegacion lo biaha bek pa Hulanda sea Diahuebs of Diabierna otro siman.

Pero, cu un bishita mas cortico of no, pa Presidente di Tweede Kamer Gerdi Verbeet, e ta un oportunidad pa bolbe e islanan pa cuanan e ta bisa di tin hopi aprecio. Verbeet den un entrevista cu Wereldomroep a bisa cu e ta un custumber di lidernan di fraccion, despues di instalacion di un Gabinete Hulandes nobo, bishita e islanan Hulandes den Caribe. "Meta di e bishita ta pa sera e lazonan atrobe cu otro, nos tur ta forma parti di Reino," Verbeet a bisa. "E ta un bon custumber cu lidernan di fraccion ta biaha hunto, y cu esaki ta nan prome biahe hunto tambe." Aunke cu Verbeet a bisa si cu no tur lider di fraccion di Tweede Kamer lo ta den e biahe, particularmente di e fraccionnan mas chikito pa motibo di e presion di trabou.



Lidernan di mayoria fraccion den Tweede Kamer kier conoce e islanan y profundisa riba temanan di interes comun.

Segun Verbeet, Parlamentonan di e paisnan den Reino lo por siña hopi di otro, y e mes tin contactonan regular cu coleganan di St. Maarten, Corsow y Aruba y ta "semper dispuesto pa intercambia conocemento unda mester." Tambe Verbeet ta convenci cu lo por siña di otro riba e desaroyo di democracia cu ta algo cu ta dynamico.

Conoce ciudadanonan

Pero mas cu tur cos e politiconan Hulandes kier topa cu ciudadanonan di e islanan. Segun Verbeet esey ta e enfoke principal "Nos kier sa kico ta biba memey di e hendenan." E contacto cu ciudadanonan ta crucial pa asina haya un bon bista si Reino Hulandes ta bibo." Y pa e trabou den Parlamento Hulandes, informacion di con hendenan ta pensa riba particularmente e islanan cu awor ta pertenece na Hulanda ta crucial pa sa ki direccion pa tuma.

Mas ainda, ciudadanonan di islanan BES a lo largo lo mester vota riba e partidonan cu awor ta representa pa e lidernan di fraccion.

"Pues pa e lidernan di fraccion e ta importante pa sa con e situacionnan ta y nan lo informa nan coleganan cu ta den e comision Relacionnan di Reino den Tweede Kamer debidamente y sigui asina e desaroyonan segun nan propio experiencianan. Verbeet ta rechasa e ponencia cu e biahenan aki ta mas bien pa hiba cierto campañanan politico, aunke cu e ta consiente cu e idea ey ta existi memey di hopi hende. Pero, apesar cu pa awor no tin eleccion, hecho ta cu particularmente ciudadanonan di islanan BES lo mester conoce mas di e partidonan politico Hulandes tambe.

E bishita ta cuadra cu e 8 dianan cu no tin reunion di Tweede Kamer. Pero e ta encera tambe cu tin masha poco dia cu tin pa bishita tur e islanan.

Pa algun di e lidernan di fraccion, reunion riba Diadomingo no ta acceptable y riba dje mester kita e dos dianan di biahe cu ta laga unicamente 5 dia pa bishita 6 isla. Por ehempel e estadia na St. Eustatius ta hopi limita, y Verbeet a bisa di lo pidi su disculpa tambe na e pueblo di e isla pa e tempo limita programa.

"Nos lo topa cu un grupo di ciudadanonan y mi lo cuminza pa pidi mi disculpa."

Tension

E bishita di e delegacion ta bin net awor cu e relacionnan entre Gobierno di Hulanda y esun di Corsow ta pasando den momentonan dificil.

Continuacion Pagina A5

Continuacion di Pagina A4

Pa e Presidente di Tweede Kamer, esaki no ta motibo pa no tin anticipacion pa e bishita. Su ultimo bishita tabata riba e dia cu Corsow a haya su Status Aparte un aña pasa y no ta mira motibo pakico e bishita aki lo no ta na su luga. Mas ainda, e por a spera cu tin algun cos no lo a bay mes suave cu por tabata kier. Pa e Presidente di Tweede Kamer, e no ta un sorpresa cu tin asina hopi keho riba e islanan.

Es mas e ta haya cu e ta algo normal cu tin problemanan despues di un proceso asina intense. “Pero mester por supera nan si.” E mes no ta kere cu e tension entre Hulanda y Corsow lo tin efecto riba e bishita di e lidernan di fraccion, pasobra “nos ta realmente interesa den desaroyonan y nos kier mira con por duna un contribucion.”

Tampoco e ta mucho preocupa pa su siguridad como Hulandes Europeo, despues cu PVV a mustra cu na Corsow lo tabatin expresionnan menazante . Verbeet ta sinti te hasta cu cada biaha cu e ta riba e islanan ta mescos cu el a bolbe cas, y nunca e tabatin ningun nocion di insiguridad tampoco. “Mi conoce hopi hende riba e islanan.”

Mientrastanto, un investigacion di Wereldomroep a mustra cu riba tur e islanan, cu excepcion di Aruba, hendenan no ta satisfecho cu e cambionan despues di 10 10 10. No solamente nanta mal contento cu nan mesun Gobierno, pero tambe cu e actitud di Hulanda. Verbeet no tin miedo di tende di e kehonan cu por tin contra por ehempel Gobierno di Hulanda, pasobra “ta esey ta nos trabou. Nos ta representante di pueblo . Nos ta bay riba un bishita na comunidadnan, pa scucha nan.Verbeet ta spera di por tende personalmente di ciudadanonan, bou condicionnan informal y social, kico nan ta mira ta e problemanan.

25 aña Parlamento Aruba

E bishita di e delegacion ta caba na Aruba. E bishita na Aruba lo ta den cuadro di e celebraicon di 25 aña di Status Aparte y 25 aña Parlamento di Aruba. Verbeet lo dirigi Parlamento di Aruba tambe cu un discurso dia 25 di October cu ta e dia cu Parlamento a scohe pa celebra su aniversario di silver. Pero e lidernan di delegacion mes lo no ta presente, y es mas, nan encuentro cu colegánan di Aruba lo ta hopi limita. Segun Rene Herde di AVP, tin apenas un ora programa pa tur lider di fraccion di Aruba reuni cu e delegacion di lidernan di fraccion di Hulanda, mientras cu tin un lista largo di topico pa discuti. “E un ora ey no ta nada suficiente,” Herde a bisa BON DIA Aruba. Herde no por a bisa mucho di e programa mirando cu e fechanan tambe a cambia y e delegacion lo bin Aruba ya pa Diaranzon y kizas pa Diahuebs caba lo bolbe Hulanda.

E delegacion di Hulanda ta consisti di Stef Blok di VVD, Job Cohen di PvdA, Sybrand van Haersma Buma di CDA, Alexander Pechtold di D66, Jolande Sap di Groenlinks, Arie Slob di ChristenUnie y Kee van der Staaij di SGP. Geert Wilders di PVV y Emile Roemer di SP lo no ta presente, mirando cu nan nunca ta participa na tipo di biahe asina. Lider di fraccion di Partij voor de Dieren Marianne Thiemen, kende a yega di bin e islanan Hulandes den Caribe a dicidi pa keda Hulanda tambe pero pa motibo di embarazo.

E delegacion lo yega Aruba for di Corsow via un bapor di Kustwacht, acompaña entre otro pa prensa Hulandes.❑

Dr. Gerrit Croes di MEP riba situacion di dengue

“Nos ta dilanti un catastrofe den salud publico”

STA CRUZ- Durante un programa radial de fin di siman dokter Gerrit Croes, alabes político riba lista di MEP, a elabora riba salubridad publico.

Ta dos aña pasa caba cu nos a tende e actual minister di salud papia tocante “cure and care”, sin cu nos a mira un cambio substancial den locual cu ta cuido medico aki na Aruba.

E menasa grandi cu ta riba Aruba actualmente, manera un condena di morto, esta DENGUE, no a haya e debido atencion. Al contrario,e la wordo tapa pa pueblo, tapa pa e propio cuerpo medico riba nos isla cu e solo meta di purba scapa cara di e persona encarga cu salubridad aki na Aruba.

Si nos mira cu tres persona a fayece, a consecuencia di DENGUE,den un periodo di aproximadamente 8 luna, ta un muestra cla cu e problema aki no a haya e debido atencion di e mandatario encarga cu e cartera aki. DENGUE ta mata, y si bo no tin e control adecuado di e vector, esta e sangura,y control y eliminacion di e criaderonan, hopi mas hende lo muri riba nos isla pa via di e negligencia y mal maneho riba e tereno aki.

Si nos tene na cuenta cu na Aruba 80 % di e poblacion a haya DENGUE un biaha,y di e 80% aki, 50% a haye mas cu un biaha, nos ta dilanti un catastrofe den salud publico, ya cu cada bez e riesgo pa haya DENGUE HEMORRAGICO, ta bira mas grandi pa nos poblacion. Y dengue Hemorragico ta trece hopi complicacion y te hasta morto. Pakico warda te ora ta laat pa bin cu medidanan pa contraresta esaki?

Reactivacion di e sweap team ta un mester grandi na e momento aki, cu personal capacita y cu tin e comunidad na pecho, implementacion di boetnan na personanan cu ta fomenta e aparicion di criadero. M’a tuma nota cu e fumigacion a cuminsa a trobe den cierto barionan riba nos isla, y esey sikiera ta bon.

E problema di dengue a bira mas grandi na momento cu na Aruba ya nos tin presencia di e 4 tipo di virus cu ta produci DENGUE cu tur e consecuencianan menciona caba.

Momento a yega pa gara e toro na su cachonan y cuminsa cu un accion berdadero pa eradica, definitivamente e problema aki, cu ya caba a laga un sabor amargo atras y a laga varios famia den dolor cu perdida di nan ser keri. Si bo tin un plan di contingencia, manera a wordo bisa na comienso di e gobernacion aki, por elimina e sangura aki y evita tanto perdida di bida humano valioso!

Goberna bon y cu mira pa yuda e pueblo, no ta encera biaha rond mundo, haci bunita y saca potret pa loco. E ta exigi un compromiso serio di e minister di salud pa proteha y duna bienestar na e pueblo.❑

AANKONDIGING

OPENBARE VERKOOP VINDISHI

Op vrijdag de 18de november 2011, des voormiddags om 11:00 uur zal door MARLENE C. KOCK, deurwaarder voor burgelijke zaken bij het Gerecht in Eerste Aanleg op Aruba, worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop van nader te noemen roerende goederen. In een volgende aankondiging, zullen zowel de goederen en de plaats waar de openbare verkoop zal worden gehouden bekend worden gemaakt.

De gerechtsdeurwaarder
Marlene C. Kock



Caso di maltrato di Polis den Franse Pas posponi atrobe

ORANJESTAD – Un caso cu ta mustra di ta bay bira interesante ta e caso penal cu Fiscal a cuminsa contra e hombernan J.P.T.G.C. y R.R.J. Parce cu e caso aki tin un rabo largo ya cu aparentemente un problema cu a surgi na altura di Oude Molen a bay caba te den Franse Pas caminda Polis lo a maltrata J.P.T.G.C. Ta asina cu R.R.J. so a presenta ayera mainta mientras cu abogado di J.P.T.G.C., esta mr. Yarzagaray, si a presenta. Abogado mr. Yarzagaray, ta poniendo hopi presion pa e berdad bin dilanti den Corte pasobra e ta sinti manera cu tin tapamento di cos pa su cliente wordo castiga y e agente di Polis no. Diferente biaha e caso aki a wordo posponi y mr. Yarzagaray na dado momento a logra cu su cliente, kende tabata encarcela pa algun luna caba, a wordo laga liber.

Ayera un otro Hues a presenta den sala di Corte y el a informa mr. Yarzagaray cu e Hues mes a pidi'e pa atende e caso pero pro forma ya cu e mes kier trata e caso pero door cu awe esta diabierna e tin un caso grandi pa atende, e no por a trata e caso aki.

E Hues mes a bisa cu ora el a tira un bista riba e caso, el a mira nomber di P., kende e conoce y como tal e tin cu distancia su mes di e caso. Abogado mr Yarzagaray a bisa Hues cu e P. cu ta wordo menciona ta yiu di e P. cu Hues conoce. Esaki ta e P. cu ta traha na ATV. El a bisa Hues cu tin henter un storia cu e lo a bay papia cu P. y henter un bululu. En realidad, segun mr. Yarzagaray, el a simplemente pidi P. copia di e filmacion cu a tuma luga na Franse Pas caminda su cliente a wordo maltrata door di Polis.

Hues a bisa cu e caso lo wordo posponi. E abogado a pidi pa atende e caso aki hunto cu e complice B. Hues a propone pa pospone e caso pa tempo indifini. Fiscal a sugeri mr. Yarzagaray pa na December ora e caso di B. bin dilanti, haci un peticion pa trata tur e casonan hunto. Hues a bisa cu esey lo ta un bon idea. Hues a bisa R.R.J., kende por cierto a presenta sin abogado, cu pa e proximo biaha e percura pa haya un abogado. El a sugeri R.R.J. pa bay na e departamento di ayudo social pa nan busca un abogado p'e. E caso a keda pospone pa tempo indefini. E acusacion conta J.P.T.G.C. ta cu dia 9 di Januari 2011 el a purba haci homicidio y posecion di un arma. J.P.T.G.C. y R.R.J. ta wordo acusa di riba 22 di Januari 2010 di a horta.

Pa loke ta e caso di homicidio, ta asina cu J.P.T.G.C. ta wordo sospecha di lo a core bay pa Polis y lo a lastra un Polis.

Abogado mr. Yarzagaray a bisa Hues cu tur esaki ta un asunto inventa. En todo caso a surgi un persecucion cu a bay caba den Franse Pas, caminda e maltrato di Polis a tuma luga.

Mr. Yarzagaray a presenta cu cierto imagennan y Hues ta familiar cu nan caminda en berdad por mira cu J.P.T.G.C. a wordo maltrata door di Polis. ❑

BON DIA Aruba

Sr. Willem van Elderen di Divi Links

"Nos meta ta un donacion di 10 mil florin pa Mary Joan Fundation"

ORANJESTAD - Diasabra awor un grupo di 70 golfista lo duna su contribucion pa un bon causa. Ta trata di un actividad cu ta contribui pa colecta fondo pa Mary Joan Fundation, un fundacion dedica pa preveni y yuda e pashentnan cu cancer di pecho. E estadistica local ta mustra cu tin dos pashent nobo pa siman cu ta confronta cu cancer na pecho na Aruba.

Bon Dia Aruba a papia cu sr. Willem van Elderen di e golf shop di Divi Links kende a mustra su satisfaccion cu pa tres aña consecutivo e fundraising aki ta conta cu e sosten di un grupo di amante di golf cu ta contribui cu e bunita trabou cu e fundacion ta bin realisando den nos comunidad. Diasabra awor e meta ta pa colecta e bunita suma di 10 mil florin cu lo bira un donacion pa Mary Joan Fundation enconexion cu e Siman di Prevencion di Cancer di Pecho. E torneo, den un formato di scramble di 2 persona, lo hunga 18 buraco, y conclui cu un barbecue gourmet, riba e canchanan, cu cocktail y premiacionnan.

E golf tournament na Divi Links ta un actividad cu ta contribui substancialmente cu e labor cu Mary Joan Foundation ta bin realisando pa sostene e pashentnan cu cancer na pecho. E ta un fundacion cu ta duna apoyo y conscientisacion ariba e malesa di cancer di pecho. Luna di october ta e luna di conscientisacion internacionalmente contra cancer di pecho. En conexion cu e conmemoracion aki, e fundacion ta bay organisa diferente actividad entre nan pa recauda fondo pa nan por sigui cu nan campaña di conscientisacion y programa pa e miembronan.

Mary Joan Foundation tin su propio centro na Dakota, y nan ta traha diferente material pa informacion y apoyo pa e pashent di cancer di pecho. Pero tambe ta traha cu comunidad pa yuda conscientisa nos comunidad con pa detecta cancer di pecho na tempo pa salba bida.



Riba e potret aki nos por mira sr. Willem van Elderen, durante un declaracion na prensa realisa na Divi Links.

Hopi muhe ainda ta yega hopi laat na nan dokternan cu tumornan grandi, y pesey ta hopi importante pa conscientisa nos hendenan cu cancer di pecho por wordo detecta tempran dor di cuido, y haci mamografia regularmente.

Un elogio grandi ta bay pa e iniciativa aki di sr. Willem van Elderen y e grupo di golfista cu ta duna nan contribucion pa asina e fundacion por sigui dilanti cu su tarea di sosten, y conscientisacion riba cancer di pecho.

Nan ta mira e trabou importante cu Mary Joan Foundation ta bin realisando na fabor di nos comunidad. ❑

Na Miami Prome Minister Eman ta topa cu studiantenan di Aruba

ORANJESTAD- Semper ora Prome Minister Eman ta den exterior e ta topa cu studiantenan di Aruba den e pais cu e ta bishita. Un gesto masha aprecia. E biaha aki no tabata otro y durante un desayuno diamars mainta Eman tabatin su encuentro cu un grupo di studiante.

Durante e encuentro ameno aki a intercambia di idea riba e crecemento economico di Aruba. Un topico importante cu ta halando atencion di paisnan grandi.

Con un isla chikito manera Aruba ta crece economicamente durante un crisis mundial cu tur su disturbionan.

E studiantenan den diferente ramo a trece nan opinion y nan pensamento dilanti. Tambe nan a trece sugrencianan concreto dilanti cu nan ta pensa cu lo por yuda Aruba ainda mas. Prome Minister a scucha cu atencion. Nan a keda entusiasma cu Prome Minister Eman su vision y e dinamismo di Gabinete Mike Eman.



Imagen di e encuentro na Miami.

Hopi positivo nan a haya cu Prome Minister Eman apesar di un agenda yena cu compromisonan importante ta tuma su tempo pa sinta cu nan y discuti topiconan di interes comun. Aunke cu nan ta bibando afo, nan afinidad cu Aruba tey grandemente. E meta di e bishita aki di Eman ta pa mira con nos hobennan talentoso den exterior por aporta na e desaroyo di Aruba. E studiantenan a trece ideanan padilanti cu a mustra cu e meta aki sigur lo wordo logra. Nan lo sigui wordo envolvi den desaroyonan di Aruba y unda por duna nan aporte. ❑

Reunion di Conseho di Minister di Reino ta sigui awe

Posibel 'confrontacion' entre Hulanda y Corsow awe

ORANJESTAD /DEN HAAG – Awe Conseho di Minister di Reino Hulandes tin cu dicidi kico ta pasa cu e impasse cu tin cu Gobierno di Corsow. Un decision cu mester a cai siman pasa diabierna a wordo posponi pa un siman cu ta tuma lugar pues awe. Mientrastanto Prome Minister Hulandes Mark Rutte a bisa cu e bishita di Su Mahestad Reina Beatrix por sigui normal, aunke cu tin un impasse entre e Gobierno di Hulanda y Corsow.

Mester bisa cu for di siman pasa cu e reunion a keda posponi na Hulanda, hopi cos a sosode unda cu diamars un reunion basta maratonico a dicidi varios punto cu lo por haya un oido awe den Conseho di Minister di Reino awe na Hulanda. E gabinete tabata hopi determina pa dicidi algo, dependiendo di e actitud di Gobierno di Corsow. Pero mirando awor loke cu Gobierno di Corsow a dicidi, cosnan lo ta diferente awe den e reunion.

Manera cu BONDIA ARUBA a raporta ayera caba, e situacion entre Hulanda y Corsow no ta nada bon. Mientras cu awe tin e conseho di Minister di Reino Hulandes, e mandatario encarga cu Asuntonan di Reino a bisa caba cu no ta bai permiti cu Corsow ta mina interes di Hulanda y menasa cu accionnan contra miembronan di e comision Rosenmoller. Esei so caba ta pone cu nan lo ta cla pa implementa e articulo 43, inciso 7 cu ta bisa mas bien cu Hulanda por interveni den maneho di den e caso aki Corsow.

Tabata siman pasa cu Hulanda a duna Staten di Corsow te cu fin di siman pasa pa dicidi con nan ta actua riba rapport Rosenmoller cu a sali funesto pa Gobierno di Corsow. Eynan mesora Prome Minister di Corsow Gerrit Schotte a tene un seniorenconvent cu no a logra haya sosten di tur lider di fraccion pa bringa Hulanda como un solo unidad. Esei a pone cu a yama un reunion publico di Parlamento unda eyden si a haya sosten mayoritario pa pasa varios mocion cu ta bringa Hulanda y ta purba pone Hulanda lomba contra muraya.

Awe pues lo por tin un showdown entre Hulanda y Corsow pa loke ta e impasse cu a surgi relaciona cu e rapport Rosenmoller y su implicacion cu e por tin pa futuro di Gobierno di Corsow. ❑

Peter Steinmetz di Triple A riba ganamento di STA den referendum

Lo sigui negosha cu STA awor pa un proximo CAO

ORANJESTAD – E hecho cu e sindicato STA a gana e referendum na aeropuerto e siman aki no ta nifica mucho cos pa e gerencia di Triple A NV.

Cos ta sigui normal y lo sigui traha cu e sindicato aworaki segun e CEO Peter Steinmetz a sigura BONDIA ARUBA. "E pregunta tabata di ken lo a bai representa e trahadonan den e proximo negoshacion di CAO" Steinmetz a bisa. Y pa esei tabatin un referendum segun stipula pa ley cu a wordo gana pa STA. Esun cu gana ta esun cu mas voto y esei a resulta STA segun Steinmetz y de facto esei no ta cambia nada den e constelacion di Triple A. Riba pregunta cu si esaki ta trece paz y trankilidad awor entre e trahadonan, Steinmetz a mustra cu segun e, no tabatin mucho ansha durante e ultimo simannan. Tur cos a cana segun un ambiente democratico segun Steinmetz. Pero e ta mustra si di a tuma nota di e bai bin di sindicato contra otro den medionan di comunicacion unda cu nan ta purba gana voto. "Pero esei ta nan bon derecho" Steinmetz a sigui bisa mesora. E relacion entre STA y e gerencia di Triple A no ta malo segun Steinmetz. "Cada un tin su interes" e CEO a sigui bisa y esei no ta nada particular. Cualkier indicacion cu Triple A lo tabata mas simpatico den direccion di e sindicato nobo, tambe a wordo bari for di mesa. "Esei mi ta cualifica bou di e retorico electoral, cu supuestamente ta sosode den un eleccion asina. Otro cos mi no por yama e alegacionan ey" Steinmetz a sigura BONDIA ARUBA. Awor cu e representacion ta conoci, tin un CAO cu ta vence fin di aña pa cual mester bai cuminsa negosha aworaki. "Desde awor lo hinca hopi energia den e trahamento di proposicion y discuti esaki pa yega na un CAO cu tin cu drenta na vigor dia 1 di januari di otro aña" Steinmetz a finalisa bisando.❏



Sr. Peter Steinmetz

Lider di MEP ta pidi Gobierno

Pa sigui cu buskeda pa piscadonan perdi

ORANJESTAD- Den medionan di comunicacion nos por a tuma nota cu Gobierno no kier sigi cu e buskeda pa e piscadonan perdi, sr. Emiliano de cuba y sr. Pierre Croes, mes intensivamente.
Mi ta lamenta esaki profundamente.
E famianan di e dos piscadonan ta desespera y nan a pone tur speransa den e accion di buskeda di Gobierno.

Den casonan asina ta crucial pa busca intensivamente pa sigur e prome 10 dianan, especialmente debi cu a haya senjal di e celular di Emiliano. Pesey mi ta urgi Gobierno pa continua cu e buskeda, y pa sigi involucra tur esnan cu por yuda den e buskeda aki.

Na e famianan di Emiliano y Pierre, mi ta desea hopi forsa y fe. Nos tin Emiliano, Pierre y nan famia den pensamento y oracion.❏

Despues di confisca armanan potente, droga y oloshinan horta

Autoridadnan convenci di a kita gang di atracado for di caya



WILLEMSTAD – Autoridadnan hudicial a tene varios accion/buskeda hudicial for di den oran-



an di marduga di diaranson relaciona cu varios atraco riba joyerianan. Ta trata aki di sigur e dos atraconan na Renaissance, uno na Zuikertuintje, otro den Breedestraat y otro joyeria riba Rooseveltweg.

Polisnan tabata trahando hopi duro riba e casonan aki y porfin nan investigacion a duna fruta na momento cu a efectua 11 accion hudicialnan aki y a canta un bingo.

Segun e informe oficial di polis den continuacion den investigacion di e atraconan riba diferente joyeria, Atraco Team hunto cu Hues Comisario y Fiscal di Ministerio Publico a tene 11 accion hudicial.

Esaki en conexion cu atraconan comete riba e fechanan, 21 di december 2010, 5 di januari 2011, 23 di april 2011, 9 di juni 2011 y 24 di juni 2011

Sospechosonan cu a keda detene:

- C.M.B. (homber) nasi na Corsou di 21 aña;
- S.R.F. (dama) nasi na Corsou di 23 aña;
- R.F.M. (homber) nasi na Corsou di 35 aña;
- R.C.S. (homber) nasi na Corsou di 20 aña.
- R.P.R. (homber) nasi na Corsou di 30 aña;

E sospechosonan C.M.V., S.R.F., R.F.M. y R.C.S. ariba menciona a keda detené na Steenen Koraal pa violacion e Ley di Opium y di e Ley di Arma di Candela. Na e cas aki tambe a confisca, 2 shotgun, 2 revolver, 1 rifle di kelki converti den Cal. 22 y un cantidad di droga.



E sospechoso R.P.R. a keda detene na Kaya Cattleya pa violacion di e Ley di Opium. Den e accion aki tambe a participa personal di Duane y V.K.C. hunto cu Cuerpo Policial Corsou.

E investigacionnan ta continua.❏

Prome Minister a papia na Organization of American States

Google Alert a pick up e discurso



Prome Minister Mike Eman

ORANJESTAD/WASHINGTON- The Organization of American States (OAS) a tene un discusion di mesa rondo cu como participante Jos Coumans kende ta e asistente di Defensa Hulandes, attache pa Hulanda na Merca, Adam Blackwell secretario di OAS pa Siguridad Multidimensional y nos Prome Minister di Mike Eman. E tema di e discusion aki cu a dura casi dos ora, tabata Paz y Siguridad.

E presentacion di Prome Minister di Aruba na OAS e think tank prestigioso y instituto di strategia dedica na Latino America, a wordo pasa pa medio di un "live broadcast" pa e mil miembro y socionan di e Inter American Dialogue. Mayan tur hende por wak e tremendo presentacion aki riba e website di e Dialogo. E discurso di Prome Minister tabata manera ya ta custumber tremendamente bon y impresionante. Den palabranan cla Eman a indica cu e isla chikito Aruba ta dispuesto pa coopera cu Reino y cu paisnan bisiña pa di e forma aki garantisa nos siguridad y tambe e siguridad di nos bisiñanan. Eman a bisa cu e ta di opinion cu tur pais na mundo, sea e ta un isla chikito of un pais grandi mester traha hunto y contribui di e forma aki na nan siguridad y di otronan. E forsa di cooperacion den Reino ta den traha riba asuntonan di siguridad. Ta un echo cu Defensa ta di gran importancia, pero dor di fortifica bo comunidad y cuminsa na e reis, como pais bo ta preveni cu hobennan ta bay e mal caminda di criminalidad cu ta paralisa henter un comunidad.





Pa evita esaki mester tuma pasonan firme y den forma structura. E proyecto formacion social cu gobierno a introduci y cu ta pronto ta den ehecucion ta un punto esencial den prevencion di criminalidad. Coronel Coumans tabata hopi di acuerdo cu e ponencianan di Prome Minister Eman. Intencion ta pa firma un MOU entre OAS y Aruba den luna di November cu e meta pa fortifica cooperacion regional. OAS a indica cu nan ta ansioso pa traha mas cu Aruba riba siguridad y a gradici Aruba y Reino pa e cooperacion cu nan ta brinda. E discusion interesante aki den OAS a hala atencion di Google Alert. E discursonan ya caba ta riba website di OAS. ❑

CEO di Triple A Peter Steinmetz

Restaurant nobo ta parti di un plachi completo moderno

ORANJESTAD – E hecho cu tin un restaurant netamente dedica na trahadonan di aeropuerto y becindario ta fit precies dentro di e plan di Aeropuerto di Aruba.



Loke cu e restaurant nobo inaugura ayera "Bies14" ta logra ta cu e ta complementa e area completo di Wayaca

Pa masha tempo e aeropuerto ta den un plan di embeyecimento structural unda cu a añadi un sin fin di producto extra pa asina yuda genera mas entrada y tambe hunto cune, servicio pa e usuario. "Nos tarea semper tabata pa enfoca riba e biahero" Steinmetz ta recorda un y tur durante apertura di un facilidad nobo ayera.

Loke cu e restaurant nobo inaugura ayera "Bies14" ta logra ta cu e ta complementa e area completo di Wayaca cu no tin un restaurant asina ainda den region. Y e hecho cu e ta situa na aeropuerto no mester ta un problema pa esun cu no ta necesariamente biahando.

Cu un suma minimo na cuminda di 15 florin, e usuario di e restaurant ta haya derecho pa haya su carchi di parkeer valida gratuitamente, y esei ta kita mesora tambe e peso di bin come na aeropuerto, sin cu e persona tin cu biaha necesariamente.

Loke ta hacie interesante ta e hecho cu contrali na normal, e grupo cu ta opera tur facilidad di F&B na aeropuerto a dicidi di 'outsource' e facilidad nobo na dos persona cu ta conoci pa ta opera facilidadnan asina caba na varios area di Aruba. "Steff y Sander" ta dos hulandes cu ta opera un cadena di restaurant na Aruba y a demostra caba cu nan tin e experiencia necesario pa opera un facilidad manera esun na aeropuerto.

E problema cu Aeropuerto a confronta cu e facilidad aki tabata multiple, di cual mayoria tabata partinan tecnico. Como parti di un plan pa desaroya e parti pafo di aeropuerto den un forma mas moderno, a bin su retonan cune cu ainda ta persigui esnan den construccion di e proyecto.

Por menciona entre otro e vloer rond di e facilidad cu mester a keda cla hopi tempo prome pero cu pa motibonan structural no a logra keda cla.

Awe tin un piso aproba cu lo tin cu fungi tambe despues di un tempo pa ubica cierto tentnan sofistica cu lo duna e area completo un look totalmente moderno y unico den region di Caribe. Hunto cu e facilidad inaugura ayera, tin tambe un minimarket hunto cune cu tambe lo conoce su apertura dentro di poco.

Loke falta ainda ta pues e pasiyo unda cu turistanan tin pasa den, cu lo ta cubri cu e tentnan special cu dentro di poco tambe lo haya nan ubicacion specifico na area rond di loke a keda inaugura ayera.❑

Deloitte Touche Tohmatsu Limited is een wereldwijde organisatie toegewijd aan het verlenen van voortreffelijke professionele service en advies. Deloitte richt zich op het bieden van dienstverlening aan klanten op vijf professionele vakgebieden - Accountancy, Belastingadvies, Consulting, Enterprise Risk Services, en Financial Advisory en is actief in meer dan 140 landen. Meer dan 80 procent van de grootste bedrijven wereldwijd behoort tot ons klantenbestand, evenals grote nationale maatschappijen, overheidsinstanties, lokaal belangrijke en succesvolle klanten en snelgroeiende organisaties. Deloitte Dutch Caribbean vormt onderdeel van het Deloitte Caribbean & Bermuda Cluster. Dit cluster bestaat uit meer dan 1000 professionals in 11 eilanden in het Caribisch gebied en Bermuda.

Ten behoeve van onze praktijken op Curaçao en Aruba zijn wij op zoek naar kandidaten voor de volgende functies:

Senior Consultant - Technology Assurance (Curaçao)

De functie

Als Senior Consultant Technology Assurance bent u werkzaam binnen onze afdeling Enterprise Risk Services (ERS), waar u werkzaamheden verricht op zowel strategisch, operationeel, technisch, als financieel vlak. U ondersteunt onze klanten bij het anticiperen, begrijpen, beheersen, en mitigeren van een breed spectrum van risico's en uitdagingen, waarbij kwaliteit en good governance centraal staan. Zo verricht u onder meer IT audits, Data Quality analyses, Project Quality Assurance reviews, Business Continuity Management assessments, Security Reviews, en IT Governance reviews. Naast de typische ERS activiteiten zult u tevens betrokken zijn bij algemene IT Consulting opdrachten zoals pakketselecties en het begeleiden van systeem implementatietrajecten.

Uw profiel

U heeft een afgeronde Masters of Bachelor opleiding Informatie Technologie, Bedrijfskundige Informatica, of vergelijkbaar. Certificering op het gebied van IT auditing (RE, CISA, of vergelijkbaar) is een pré. U beschikt over circa 5 jaar relevante werkervaring. U heeft brede ervaring op het gebied van/met IT, Business controls reviews en -ontwerpen en automatiseringsprojecten. U heeft verder affiniteit met financiële processen en u bent capabel om complexe methodologieën/raamwerken op maat te maken naar gelang de grote en complexiteit van onze klanten. U bent dynamisch, daadkrachtig en u heeft een positieve instelling. De Nederlandse en Engelse taal beheerst u uitstekend, zowel mondeling als schriftelijk.

IT Consultant (Aruba)

De functie

Als IT Consultant bent u werkzaam binnen onze Consulting afdeling. U zult deelnemen aan een divers scala projecten waaronder pakketselecties, behoefte analyses, dataconversie-trajecten en IT strategie trajecten. Hiernaast begeleidt u systeem implementatietrajecten waarbij de nadruk ligt op de implementatie van financiële standaard-systemen. Tevens zult u onze klanten adviseren over IT-aangelegenheden zoals datawarehousing, BI oplossingen, virtualisatie, systeembeveiliging en cloud-computing.

Uw profiel

U heeft een afgeronde Masters of Bachelor opleiding Informatie Technologie, Bedrijfskundige Informatica, of vergelijkbaar. Hands-on ervaring met de implementatie van financiële pakketten is een pré. U beschikt over circa 3 jaar relevante werkervaring. U heeft ervaring op het gebied van/met IT, financiële systemen, het analyseren van met name financiële processen en automatiseringsprojecten. U bent dynamisch, daadkrachtig en u heeft een positieve instelling. De Papiamentse, Nederlandse en Engelse taal beheerst u uitstekend, zowel mondeling als schriftelijk.

Het aanbod en de procedure



Deloitte biedt uitstekende primaire en secundaire arbeidsvoorwaarden naargelang uw relevante ervaring en expertise. Hiernaast bieden wij onze talenten de ruimte om hun ambities waar te maken en zorgen wij voor een omgeving waar persoonlijke ontwikkeling voorop staat af. Een psychologisch onderzoek/assessment kan onderdeel uitmaken van de selectieprocedure. Gelieve uw sollicitatiebrief en CV vóór maandag 31 oktober 2011 te e-mailen naar mdavelaar@deloitte.com t.a.v. Mvr. M. Davelaar. Voor verdere informatie omtrent deze vacatures kunt u contact opnemen met Dhr. Benito Loefstop, Senior Manager (Aruba), via (+297) 5826235 of met Mario Flores, Senior Manager (Curacao), via (+5999) 4333333.

Deloitte.

Parlamentario Sr. Booshi Wever

A pone hende maneha GKMB sin conocemento di dengue

ORANJESTAD – Un par di siman pasa Minister y Salubridad Publico a bisa cu 60 porshento di comunidad a sufri di dengue, e cifranan aki ta alarmante. Sr. Booshi Wever mirando e declaracion aki a pidi un reunion urgente den Parlamento.

E reunion aki no a tuma luga mas. awor aki ta bin tende cu no tin placa pa soluciona e problema di dengue. No tin placa pa salubridad publico y o tin placa pa salud di pueblo. Loke Wever a indica si. Ta cu gobierno tin placa pa green conference, pa bin cu fiesta Aruba, pero pa pueblo no tin placa.

Henter e maneho pa combati dengue na Aruba ta laga hopi di desea. Wever ta di pensamento cu ta nombra hende cu no tin conocemento di e problema di dengue. Sr. Wever a duna un ehempel cu ta substancia su pensamento.

E la bisa cu actualmente ta uzando tur e armanan pa combati dengue caminda cu no tin guera. E periodo na unda cu tin yobida no a cuminsa pero ya ta fumiga tur caminda y pa colmo ta fumiga atardi. Tur hende cu ta biba na Aruba ta prefera di duna discurso na Washington pero no ta atende cu situacionnan alarmante na Aruba.

E insecticida cu ta uzando actualmente no por ser usa den calor. Casi 20 dia a fumiga atardi, pues a benta placa afo.

Awor ta keda e pregunta si tin suficiente placa pa ora awa yobe tin suficiente placa pa spuit pa cumpra e insecticidanan aki. un biaha mas Wever ta kere cu e prioridad di gobierno no ta na caminda nan mester ta.

Si tin seriedad di parti di gobierno pa elimina Dengue sector priva lo contribui pa yuda den e proceso aki. Sr. Booshi Wever a indica cu na añanan 1960 Aruba su comunidad mes a haci un programa pa haci Aruba dengue free. E forma con pa haci esaki ta pa bay na tur cas, sin excepcion y haci un evaluacion. Di e forma aki ta percura pa no tin criadero.

Esaki ta e unico manera pa haci esaki.
Atrobe ta laga hendenan di exterior bin haci esaki mientras cu Aruba tin su mesun hendenan. Pero si gobierno ta pone hendenan cu tabata traha na biblioteca pa maneha e departamento aki ta lamentabel. Ta pone hendenan cu tin conocemento y experticio riba e topico di dengue un banda, mesora bo ta haya bo den e situacion di dengue aki. Ta pone un hende cu tin un color politico y ta pone hendenan cu tin experticio riba e topico di dengue un banda.

Sr. Wever a indica cu sector priva ta mira cu gobierno ta puro show y pesey nan no ta contribui cu suma di placa sin haya resultado. Gobierno ta cremencha riba otro prioridadnan y no ta pone su enfoke riba haci Aruba bira dengue free.

Si gobierno kier inverti miyones den un compania di afo pa asina nan bin cu un sistema nobo cu tin posibilidad pa elimina dengue.

Na PAHO tin expertonan pa yuda elimina dengue y na Aruba tin expertonan pa elimina dengue sin cu mester inverti miyones y ta e paso cu mester keda tuma.❑

BON DIA Aruba

Segun Parlamentario Booshi Wever:

Preocupacion ta keda vigente riba diferente tereno

ORANJESTAD- Den su conferencia di prensa di diahuebs ultimo, dia 13 di october, Booshi Wever a expresa su sentimentonan di convivencia na famia di e dos personanan, sr. Emiliano de Cuba y sr. Pierre Croes, kendenan te na e momentonan ey ainda ta perdi riba laman.

Speranza y fe mester keda carga te na ultimo, pues mester keda confia cu e famia pronto lo por tin nan sernan keri back den nan seno.

WODC.

Encuanto e WODC-rapport Booshi a ripiti locual ya ela informa minister Donner, esta cu e rapport ta meramente un documento politico, basa riba redonan, y cu no tin nada scientifico den dje, manera e "W" den "WODC" kier indica; posibelmente, cu e "W" nan kier a duna credito na e aporte di e elite di partido AVP, esta FESCA cu nan pamfleta.



Parlamentario Booshi Wever

Den su carta na minister Donner, Booshi a advertié cu nos lo NO acepta pa entrega ningun parti di nos autonomia, den cua lamentablemente e gobierno aki y AVP sí ta cooperando pa 100%, y esaki pa por sigui conta cu aporte di Hulanda den nos finanzas. Cu situacion na Aruba NO ta cos di canta macamba, ta ser demostra pa e hecho cu aparentemente e bononan di gobierno te na e momentonan aki a wordo cubri pa solamente 30%; pues e confianza no t'ey!

Ta bin acerca cu e presupuesto pa 2012 lo mustra un deficit di 400miyon, locual kier meen cu, fuera di e bono menciona (di 100miyon), gobierno lo mester haya aprobacion di Hulanda pa busca financiamento pa 300miyon riba mercado financiero internacional, locual na su turno lo nifica cu Hulanda lo pone como condicion cu Aruba lo mester entrega su autonomia riba tereno financiero na Hulanda! Manera Disneylandia a wordo crea pa satisface fantasia di hende, asina ey minister president Mike Eman ta crea e fantasia cu cos ta bon na Aruba: un Emanlandia!

No ta por nada nos a logra cu na comienzo di december proximo Booshi lo bai Panama, pa un biaha mas expone su preocupacion entorno e derecho di autodeterminacion na e Hunta Directiva di Parlatino! Den e reunion aki lo bai tin un (of mas) representante di e Comision pa Descolonizacion di Naciones Uni, pa scucha su ponencianan, pa di e manera ey nan por evalua si Hulanda ta cumpliendo cu acuerdonan di 1954 cu Nacionnan Uni.

E unico meta cu kier ser lograta, pa AVP no traiciona nos pueblo un biaha mas, colaborando cu Hulanda pa sigui cu su politica neo-colonialista; asina ey nos lo salvaguardia nos Klompi di Oro, esta nos Status Aparte cu tanto nos pueblo a lucha p'e!

Encuanto e dump Booshi a recorda minister Donner cu e proyecto ta para desde comienzo di e aña aki, y cu esaki ta nifica un "kapitaalsvernietiging" di marca mayor, pa colmo un proyecto cu FDA y AIB a sostene 100%. Den curso di otro siman un carta lo bai pa tanto FDA y AIB riba e topico aki.

DENGUE.

Pa loke ta trata e situacion di dengue, ta remarcabel cu aparentemente lo no tin fondonan suficiente pa trata e problema aki como debe ser, pero si ta gasta un dineral pa organisa un green conference y sigui malgasta placa den proyectonan cu no ta na beneficio di e pueblo.

Ademas e maneho ta laga di desea, como cu por ehempel ta fumiga treimerdia pa atardi, mientras e insecticida mester wordo gespuit den oranan di mainta, pa evita cu e ta evapora liher den e cayente di atardi. Pues por conclui cu e efecto di e fumigacion den oranan di atardi, ta nulo! E pregunta ta keda cu si den tempo di awacero, cu ta na caminda, SÍ lo tin fondo pa combati e dengue.

Ya dia 12 di september ultimo Booshi a pidi presidente di Parlamento pa un reunion cu minister Visser pa atende e asunto aki, pero lamentablemente esaki no a wordo yama ainda.

Un solucion permanente lo ta cu TUR cas wordo bishita pa deshaci di tur criadero!

VARIOS PREGUNTANAN DI PRENSA.

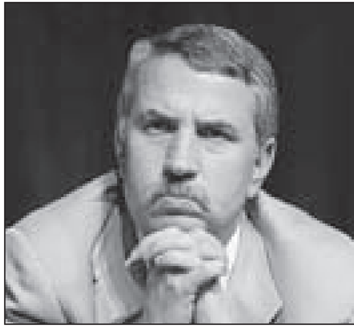
Contestando riba preguntanan di prensa, Booshi a informa cu AZV lo ta den necesidad di un fianza di 17miyon, contrario na locual AVP semper tabata grita, esta cu nan sí lo no tin deficit! Na IMSAN (Centro Medico) lo tin un oogarts cu lo kier haci operacionnan, pero no ta wordo permiti esey, pasobra gobierno lo ta wardando riba e contract cu Baptist. Pueblo pues ta wordo priva di servicio y di un bon cuido medico.

Minister Visser ta bisa cu Aruba no tin specialistanan den cardiologia, y kier bende e aparatonan cu awor ta para por nada den IMSAN; mescos cu na Parkietenbos, esaki tambe ta un "kapitaals-vernietiging".

Si e informacionnan ta corecto, e director actual lo a tuma su retiro, y minister Visser lo kier apunta un amigo kinderarts como director. Esaki atrobe sin open sollicitatie, y aparentemente cu condicionnan adapta pa por acomoda su amigo.

Finalmente pa loke ta trata hospital, Booshi a informa cu den e proximo dianan aki, AIB lo haña un carta di su persona, pidiendo clarificacion riba nan posicion di juni 2007 cu mester bin un hospital nobo y na un otro sitio, mientras awor e consideracionnan di e tempo ey lo NO ta aplicabel mas, como cu awor nan ta para tras di e "vernieuwbouw" di e hospital actual; ademas e tempo ey tambe a bin cu un halá di condicion pa gobierno, e.o. cu mester bin un cambio total den e structura di e directiva, y cu lo mester aumenta e prima di AZV!!!!❑

There's something happening here



THOMAS L. FRIEDMAN

When you see spontaneous social protests erupting from Tunisia to Tel Aviv to Wall Street it's clear that something is happening globally that needs defining. There are two unified theories out there that intrigue me. One says this is the start of "The Great Disruption." The other says that this is all part of "The Big Shift." You decide.

Paul Gilding, the Australian environmentalist and author of the book "The Great Disruption," argues that these demonstrations are a sign that the current growth-obsessed capitalist system is reaching its financial and ecological limits. "I look at the world as an integrated system, so I don't see these protests, or the debt crisis, or inequality, or the economy, or the climate going weird, in isolation – I see our system in the painful process of breaking down," which is what he means by the Great Disruption, said Gilding.

'`Our system of economic growth, of ineffective democracy, of overloading planet earth – our system – is eating itself alive. Occupy Wall Street is like the kid in the fairy story saying what everyone knows but is afraid to say: The emperor has no clothes. The system is broken. Think about the promise of global market capitalism. If we let the system work, if we let the rich get richer, if we let corporations focus on profit, if we let pollution go unpriced and unchecked, then we will all be better off. It may not be equally distributed, but the poor will get less poor, those who work hard will get jobs, those who study hard will get better jobs and we'll have enough wealth to fix the environment. What we now have – most extremely in the U.S. but pretty much everywhere – is the mother of all broken promises," Gilding adds. ``Yes, the rich are getting richer and the corporations are making profits – with their executives richly rewarded. But, meanwhile, the people are getting worse off – drowning in housing debt and/or tuition debt – many who worked hard are unemployed; many who studied hard are unable to get good work; the environment is getting more and more damaged; and people are realizing their kids will be even worse off than they are. "This particular round of protests may build or may not, but what will not go away is the broad coalition of those to whom the system lied and who have now woken up. It's not just the environmentalists, or the poor, or the unemployed. It's most people, including the highly educated middle class, who are feeling the results of a system that saw all the growth of the last three decades go to the top 1 percent."

Not so fast, says John Hagel III, who is the co-chairman of the Center for the Edge at Deloitte, along with John Seely Brown. In their recent book, "The Power of Pull," they suggest that we're in the early stages of a "Big Shift," precipitated by the merging of globalization and the Information Technology Revolution. In the early stages, we experience this Big Shift as mounting pressure, deteriorating performance and growing stress because we continue to operate with institutions and practices that are increasingly dysfunctional – so the eruption of protest movements is no surprise.

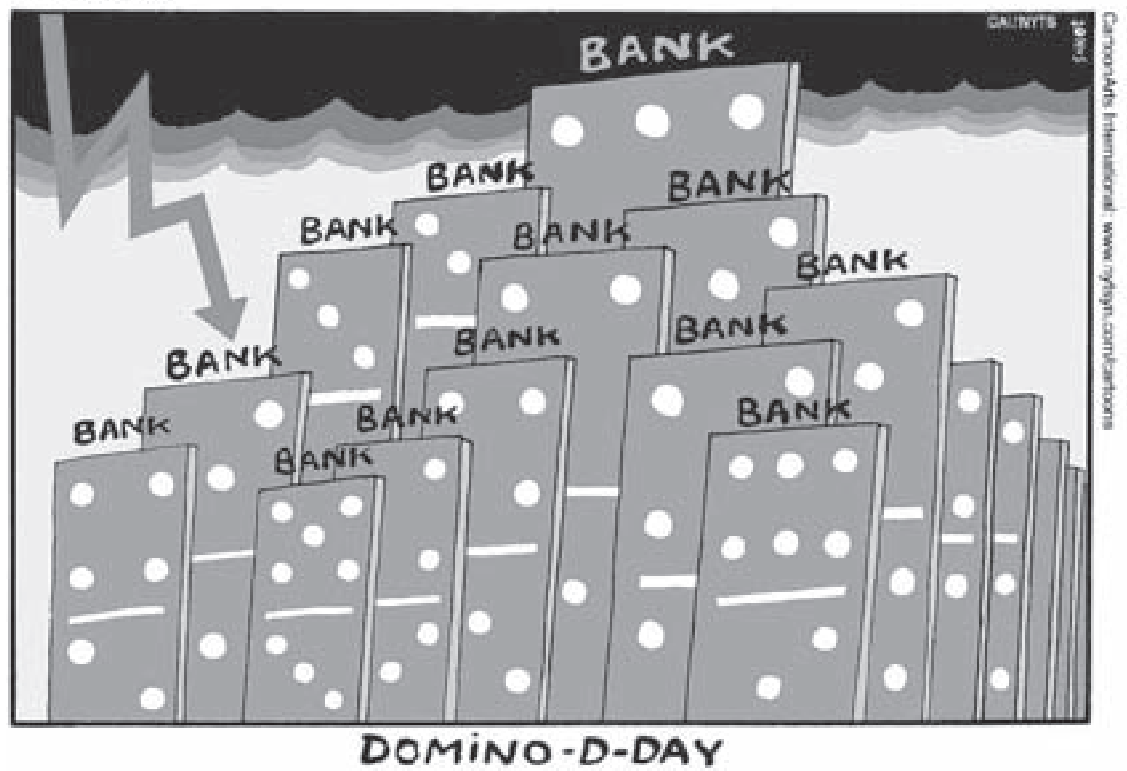
Yet, the Big Shift also unleashes a huge global flow of ideas, innovations, new collaborative possibilities and new market opportunities. This flow is constantly getting richer and faster. Today, they argue, tapping the global flow becomes the key to productivity, growth and prosperity. But to tap this flow effectively, every country, company and individual needs to be constantly growing their talents. "We are living in a world where flow will prevail and topple any obstacles in its way," says Hagel. "As flow gains momentum, it undermines the precious knowledge stocks that in the past gave us security and wealth. It calls on us to learn faster by working together and to pull out of ourselves more of our true potential, both individually and collectively. It excites us with the possibilities that can only be realized by participating in a broader range of flows. That is the essence of the Big Shift."

Yes, corporations now have access to more cheap software, robots, automation, labor and genius than ever. So holding a job takes more talent. But the flip side is that individuals – individuals – anywhere can now access the flow to take online courses at Stanford from a village in Africa, to start a new company with customers everywhere or to collaborate with people anywhere. We have more big problems than ever and more problem-solvers than ever.

So there you have it: Two master narratives – one threat-based, one opportunity-based, but both involving seismic changes.

Gilding is actually an optimist at heart. He believes that while the Great Disruption is inevitable, humanity is best in a crisis, and, once it all hits, we will rise to the occasion and produce transformational economic and social change (using tools of the Big Shift). Hagel is also an optimist. He knows the Great Disruption may be barreling down on us, but he believes that the Big Shift has also created a world where more people than ever have the tools, talents and potential to head it off.

My heart is with Hagel, but my head says that you ignore Gilding at your peril. You decide.❑



One girl's courage



NICHOLAS D. KRISTOF

KENEMA, Sierra Leone – Early one morning, I came across the actress Eva Mendes, crying. She said that she was overwhelmed by all the girls she had met here in Sierra Leone who had been raped – and by her inability to help.

Mendes and I had just arrived here in West Africa to collaborate on a PBS documentary on some inspiring women around the world. In our first full day of reporting, we had met 3- and 4-year-old girls who had been raped.

It was heartbreaking, yet we ultimately found a hint of progress, partly because of the grit of a 15-year-girl, Fulamatu.

A ninth-grader and star of her class, Fulamatu dreams of going to university and becoming a bank manager.

Living right next door is Victor S. Palmer, a 41-year-old Pentecostal pastor and friend of her family, so close that Fulamatu calls him "uncle." Yet, one day in May, Fulamatu says, the pastor threw her on his bed and raped her.

"I was scared, so I didn't tell my parents," Fulamatu remembered. He continued the attacks, she said, and she became sick and lost weight. Finally, after two other girls reported that the pastor had tried to rape them, her parents confronted her. Fulamatu told them that she had been repeatedly raped, and a doctor determined that she had a severe case of gonorrhea.

Fulamatu wanted to prosecute the pastor, and I watched as she made her statement to the police. She was scared and embarrassed but also determined.

The police set out to arrest the pastor, but they couldn't find him. That's when Fulamatu had an idea: If I, as a foreigner, called his cellphone, he might agree to meet.

After concluding that it would be a mistake to let an alleged rapist go free if I could prevent it, I telephoned the pastor. I introduced myself and asked to see him that afternoon. When he showed up, the police grabbed him.

The pastor firmly denied all charges. At the police station, he told me that he had never had sex, forced or consensual, with Fulamatu or tried to rape the other girls. He could not explain why the girls would say that he had attacked them.

That evening, the neighborhood celebrated outside the police station. One girl after another came up to me and described how the pastor had been preying on girls. Fulamatu was thrilled at the prospect of justice. Impunity seemed to be eroding.

Yet progress is agonizingly slow, and the International Rescue Committee says that only one-half of 1 percent of the rapes it deals with in Sierra Leone lead to convictions. I soon saw the challenges firsthand.

After Palmer was arrested, his family members came calling on Fulamatu's family. They prostrated themselves before Fulamatu's feet and begged forgiveness.

Under pressure, Fulamatu's father announced that he forgave the pastor.

Fulamatu's mother told me that the family would not testify against Palmer at a trial.

The police moved on their own and released the pastor. He is now free again.

"This is very common," Amie Kandeh of the International Rescue Committee, who battles sexual violence here, told me. She routinely sees cases dropped.

Then it got worse.

Fulamatu's father, humiliated by the furor surrounding his daughter, threatened to evict her from their house.

Her mother prepared to send Fulamatu to a remote village with no school. It looked as if Fulamatu would be forced to end her studies and have her life's hopes destroyed.

I left Fulamatu my cellphone so that she could contact me for help if necessary.

That evening she phoned: Her father had kicked her out on the street. Then her parents confiscated the phone.

It's because of girls like Fulamatu that I want Congress to pass the International Violence Against Women Act.

It wouldn't solve all the problems, but it would encourage countries like Sierra Leone to take sexual violence more seriously. And shining a light on oppression helps overcome it.

For Fulamatu, the situation is in flux. Under pressure, the family grudgingly took her back in, and the International Rescue Committee is helping her.

Mendes is hoping to pay for her to go to a boarding school, where she could get an education and be safe.

There is so much in this case to shed angry tears about. Yet Fulamatu herself, while utterly humiliated, is dry-eyed and strong. She misted only when I grabbed her by the shoulders and told her that she had done nothing wrong. It's worth emulating her toughness and resolve as the path to change.

As more girls show Fulamatu's courage, we can someday break taboos about sexual violence and inch toward a global recognition that it is more shameful to rape than to be raped.❑

Camara di Comercio cu eleccion pa Directiva

ORANJESTAD- Tur aña Camara di Comercio y Industria (KvK) ta tene eleccion parcial di directiva, segun un schedule fiho. Cada aña un parti di e directiva di KvK ta baha, segun un sistema rotativo unda cada bes tres di e nuebe puestonan ta bira vacante. Esaki ta duna oportunidad pa miembro nobo drenta pa contribui na trabao di KvK, pero di otro banda manteniendo continuidad den directiva.

Riba 31 di december 2011 e siguiente miembronan ta na turno pa baha: Robert Carrasquero y Satish Daryanani pa "Grootbedrijf" y Francisco de Mey pa "Kleinbedrijf". Conforme e stipulacionnan den Ordenanza di Eleccion di KvK ta permisibel pa miembronan cu ta baha pone nan mes reeligibel.

Fuera di esaki tin dos puesto extra vacante ya cu Sheila van Veen y Angelique de Vries tambe ta laga nan puesto actual pa motibo personal relaciona cu nan respectivo carera profesional. Pa eherce su tareanan di un manera efectivo y fructifero KvK mester di un ekipo cu vision, bon preparacion y conocemento di economia y sociedad y cu ta representa e diferente sectornan economico.

Pa haya sa kico ta spera di un miembro di directiva, ta presenta e tareanan di KvK: esaki ta un entidad huridico "sui generis"– conforme e Ordenanza di KvK – cu e tarea general pa representa comercio y industria di Aruba. KvK tin como tarea pa duna apoyo y informacion na e comerciante, tanto esun principiante como esun establecí caba.

Den practica esaki ta encera entre otro fungi como consehero oficial di Ministro di Asunto Economico pa loke ta trata asuntonan socio-economico y financiero, den interes di comercio y industria en general. Alavez, KvK ta conseha e mandatario aki encuanto otorgamento di permiso di establecimento di negoshi.

Tambe KvK ta duna servicio di informacion economico/comercial tanto na comunidad di Aruba como na otro interesado den exterior. KvK ta organisa actividadnan manera charla, seminario, mision comercial y exposicion. Tur esaki pa contribui na un desaroyo economico sostenibel pa Aruba. Fuera di esey, KvK tin cu cumpli cu e funcionnan y trabaonan asigna pa ley.

Ehempel di esaki ta maneho di e registro oficial di negoshi y fundacion di Aruba y e custodia di e cuentanan anual di N.V. nan cu tin obligacion legal pa deposita esakinan den archief di KvK pa acceso publico.

E posicion como miembro di directiva di KvK ta encera un responsabilidad boluntario y gratuito, cu a cambio ta duna un oportunidad di ta envolvi y di siña mas di acerca con nos economia ta desaroya y di e manera aki yuda KvK cumpli cu tur su tareanan conforme e necesidadnan y interes di e mundo empresarial.

Actualmente interesadonan por pasa na KvK pa busca e formulario di inscripcion/postulacion como candidato. Den e periodo di 2 te cu 15 di november 2010 mester entrega esaki bek na KvK cu 15 firma di votado cu ta sostene e candidato.

E votadonan aki ta esunnan cu tin puesto di responsabilidad den empresa, cualnan ta registra riba e listanan di "kleinbedrijf" y "grootbedrijf" cu KvK a publica y cu ta disponibel tambe riba website: .arubachamber.com

Pa mas informacion tocante eleccion pa directiva di KvK, por comunica tambe cu Secretariado na tel. 582-1120, ext. 34/41. ❑

Minister Edwin Abath a ricibi buki di 1001 Proverbio



Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a ricibi un ehemplar di e buki 1000 Proverbio

DEN HAAG – Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath a ricibi un ehemplar di e buki 1000 Proverbio. Un ehemplar similar a keda entrega tambe na Minister Plenipotenciario di Curaçao sr. mr. Sheldry Osepa y Minister Plenipotenciario di St. Maarten sr. mr. Mathias Voges. E buki 1001 Proverbio ta un publicacion di Fundashon Bon Kousa di Boneiro y recientemente el a keda publica na e isla di Flamingo. E buki ta contene 1001 proverbio na Papiamento cu traduccion na Hulandes y Ingles. E buki aki tin como base un buki di proverbio cu Pader Brenneker a publica na 1963. Fundashon Bon Kousa a realisa e buki aki cu sosten di entre otro hobennan di Boneiro.❑

Oranjestad y becindario sorprendi pa palo di awa fuerte ayera mainta

Total di 91.6 mm di awa a cai den dos ora di tempo

ORANJESTAD – Un nubia cu awa a sorprende gran parti di esnan na Aruba, particularmente Oranjestad ora cu esaki a percura pa un yobida basta fuerte di por lo menos 2 ora non stop. Na final di e yobida, tabatin 91.6 millimeter di awa riba tera cu a causa e problemanan usual di inundacion cierto caminda.
Segun un informe oficial di parti di servicio di Meteo di Aruba, esaki tabata indica cu e pronostico ta indica cu un disturbio den e nivelnan mas halto di atmosfera den e parti west-central di Caribe, combina cu aire humedo y instabil ta laga Aruba cu un chance pa awacero te cu diabierna principalmente.
Despues a splica cu loke a sosode ayera mainta ta cu un area di awacero leve cu tabata ariba e parti west di Aruba mas o menos 0945 AM a propaga bay riba lama, y reforma net banda di aeropuerto. E area cu a reforma, tabata acompaña cu lamper y strena.

Dor cu e fluho di biento tabata debil e ora e area no ta move hopi, esaki a causa basta awacero banda di aeropuerto y vecindario. Na aeropuerto awa a yobe di 1014 AM te cu 1203PM y a registra un total di 91.6 mm di awa te cu diahuebs 0130 PM. E cantidad di awacero cu a registra na aeropuerto ta 41% ariba e normal pa e luna di October.
Dor cu no tin cambio den e situacion di tempo por anticipa ainda chance pa algun awacero diahuebs pa diabierna cu por wordo acompaña cu lamper y strena. E fluho di biento ta keda debil, pues tin chance atrobe cu por tin areanan di nubia cu no lo move hopi y cu por causa molester di inundacionnan di termino cortico aki aya.
Diasabra pa diadomingo lo tin aire mas seco ta drenta nos region y e chance pa awacero lo mengua.❑

Homber cu a maltrata muhe y menasa di morto nan yiunan dilanti Hues

ORANJESTAD – E homber A.A.T., awe mainta lo mester responde pa e delitonan cu el a haci. Bon Dia Aruba por a compronde cu A.A.T., e modelo cu a haci e atraco arma na un oficina di number na San Nicolas, awe tambe mester responde pa un otro acusacion di menaza di morto. Fiscal ta acusa A.A.T. cu riba 26 di Januari 2010, intencionalmente el a dal su acompañante varios wanta den cara. Door di esaki e persona a resulta herida y a sufri dolor. Ademas di esaki, A.A.T. a menaza e persona cu morto riba 8 November 2010. A.A.T. lo a grita e persona: "Mi ta dal bo dos bala den bo frenta. E tres otro balanan ta pa nos yiunan" y "Mi ta dal bo, mi ta mata bo". E forma con A.A.T. ta describi cu e ta tira dos bala y e otro tres balanan lo ta pa su yiunan, ta indicacion cu ta un revolver lo e tabatin. Por spera cu Fiscal lo bay tuma e caso aki hopi na serio si tene na cuenta kico a para cu e dama C.V. door di Blauw. Ademas tin e caso di atraco arma cu tambe lo wordo poni acerca cual ta haci e caso hopi serio. Bon Dia Aruba lo cubri e caso y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte. ❑

Parlamento cu mocion pa busca Rosenmoller

"Cualke cos, ta benta dos boei riba dje y trece aki"

WILLEMSTAD - Un dje mocionnan cu parlamento a trata y aproba diaranson marduga, ta pa urgi Gobierno di Corsou, pa manda busca Paul Rosenmöller for di Hulanda pa e bin duna cuenta y rason con el a yega na informacion confidencial di nos pais, cu a sali publica tambe den e rapport conoci como Rapport Rosenmöler.

"Cualke cos, ta benta dos boei riba dje y trece aki", Helmin Wiels, lider di fraccion di Pueblo Soberano a declara textualmente den parlamento.

E deseo pa manda busca Rosenmöller tabata biba caba. Diaranson ultimo a formalisa esaki den un mocion.

For di siman pasa, lider di partido Pueblo Soberano a bisa cu e ta haña cu mester detene Paul Rosenmöller pa haña sa con el a yega na informacion confidencial.

"Mester manda busk'é p'e bin Corsou caminda e tin cu splica un ke otro. Si resulta cu el a haña informacion den forma ilegal, mester arest'é", Wiels a bisa publicamente.

Rosenmöller, ex politico di GroenLinks ta blanco di critica awor aki na Corsou, pa motibo di contenido di e rapport cu el a traha, "Doe het Zelf" den cual e la haci un investigacion riba integridad di gobernacion riba Corsou.

Segun Wiels, Rosenmöller a demostra, cu e "no ta imparcial, e ta politicamente motiva y cu e ta haciendo cos ilegal".

Banda di esey, el a denuncia cu Rosenmöller ta referi na informacion cu ta confidencial tocante transaccionnan financiero dubioso.

Wiels kier sa con Rosenmöller a yega na e informacion aki.

"Casi sigur el a usa metodonan ilegal pa haña e informacion aki", Wiels a denuncia.

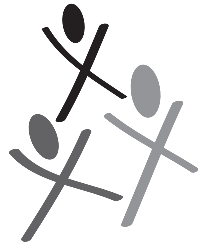
Den e mocion acepta pa Parlamento, esunnan cu a entrega esaki ta bisa cu Rosenmöller a comete actonan castigabel y cu el a viola privacidad di Prome Minister Gerrit Schotte, di Minister Jorge Jamaloodin y Minister Abdul Nasser el Hakim.

Rosenmöller a drenta sin ningun clase di autoridad, pero tog a haña informacion confidencial. Minister di Husticia a duna instruccion caba na OM pa start e investigacion y parlamento ta sostene den esaki, e mocion ta conclui finalmente.❑



Sr. Paul Rosenmöller

FORMACION SOCIAL



Kico e ley Formacion Social ta encera?

E ley aki ta encera cu hobennan entre 18 pa 24 aña cu no tin trabou, no ta bayendo scol y cu no a caba un scol secundario ta haya un di dos chens den bida. Un trayecto unico ta wordo ofrece pa nan por drenta mercado laboral y bira miembronan util den e comunidad aki. Pa esaki e hobennan ta haya un formacion fisico estilo militar den MariniersKazerne pa despues sigui un curso cu ta wordo duna dor di Enseñansa pa Empleo. E formacion ta dura un aña y ta consisti di dos parti, un parti di training y un parti di educacion.

E parti di training ta reparti den19 siman. Den e prome siman e hobennan ta keda den un campo di tent y ta biba e bida diario di un militar. Tur mainta ta hisa e bandera di Aruba y ta canta Himno di Aruba. E dia ta yena cu lesnan con marcha, kico e diferente rang y clase militar ta encera, ta siña disciplina militar, reglanan domestico y deportenan militar. Di dos siman e hobennan ta bay "Rincon" na unda nan ta siña e habilidadnan militar. E siman aki ta wordo sera cu un marcha di 7 kilometer pa MariniersKazerne na unda e equipo usa ta wordo haci limpi pa keda bon mantene. E di 4 siman ta wordo sera cu presencia di mayornan y nan partner. Nan ta haya un demonstracion di tur loke e hobennan a siña te awor. Despues nan mag di bay cas, pero mester meld diadomingo anochi 8'or bek pa sigui cu e siguiente 15 siman di training. E hobennan ta haya un evaluacion den e ultimo siman. Si nan a pasa esaki nan ta haya un diploma. For di aki ta sigui cu e di dos fase cu ta e cursonan na Enseñansa pa Empleo. Durante e periode di 8 luna aki e hobennan ta bin pa mantencion di nan training un bes pa siman na MariniersKazerne.

Enseñansa pa Empleo

Pa locual ta trata e cursonan, esnan den e prome grupo por scoge entre:

1.cook y pastry
2.horeca y computer

E cursonan aki ta di nivel basico asina tur hoben tin chens pa caba e cursonan cu exito y pa asina despues nan tin miho oportunidad pa haya un trabou. Tur e hobennan ta core stage den e ultimo luna di e cursonan pa asina nan haya un miho idea di kico e trabou ta encera.

Despues di e training militar e hoben mester por

1. Ehecuta formacion militar general.
2. Domina formacion general
3. Ehecuta servicio di campo
4. Orienta y move riba tereno cu ayudo di mapa y compas
5. Ehecuta habilidadnan fisico
6. Aplica EHBO
7. Domina estudio di seguridad no arma
8. Duna ayudo ora esaki ta rekeri
9. Percura pa prevencion di candela
10. Ehecuta combate di infanteria pa tropanan.

Puntonan di enfoke di e training militar

- Mi ta integro y ta trata tur hende cu respet
- Mi ta percura pa un ambiente di trabou na unda no tin peliger

Hambruna catastrófico sutando Nort Korea

SUNAN, Nort Korea (AP) — E ta un imagen improbabel: Centenares di avestruz, un parha oriundo di area di solo di Africa, moviendo riba e mainta friu den un granja na Nort Korea. Y mas straño ainda, den invierno algun ta bisti cu jacket di lana gehaak.

Construi durante e hambruna di añanan nobenta, e granja tabata un experimento caro y di curashi cu e estado tabata spera di lo por a duna e pueblo di come of provee pa exportacion. Añanan mas laat, e carni di avestruz ta e specialidad na algun di e miho restaurantnan di Pyongyang, pero e no ta na alcance di miyones di nortcoreano hambriento.

E granja ta un enfoke idiosincrásico pa soluciona un di e problemanan di mas grandi di Norte Korea: e hamber.



E escasez di cuminda na e pais a alcansa e aña'ki e punto di crisis, segun trahadonan di ayudo.

E escasez di cuminda na e pais a alcansa e aña'ki e punto di crisis, segun trahadonan di ayudo, den su mayoria a causa di problemanan den e sector agrario, incluyendo yobidanan torencial y e invierno di mas friu den 60 aña. Seis miyon Norcoreano ta biba na rand di abismo, y nan lo sufri hambruna sin ayudo alimentario inmediato, segun Programa Mundial di Alimentos ora cu nan april nan a pidi 224 miyon dollar di ayudo di emergencia.

Funcionarionan Norcoreano a haci peticion di ayudo, mustrando riba e prijsnan halto globalmente di cuminda, e escasez di fertilizante y un invierno pisa cu a mata e cosecha di trigo.

A cambio di e ayudo, autoridadnan a acepta condicionnan mas estricto di vigilancia – un concesion no comun di un pais aisla.

Sinembargo, e donacionnan no a yega na yobida pa e nacion considera un paria politico pa su programa nuclear y su violacionnan di derechonan humano. Union Europeo tabata dunando 15,5 miyon dollar, suficiente solamente pa duna di come na 10% di e hambrientonan te cu e cosecha fin di luna aki. Merca no a bisa cu si e lo bay duna ayudo.

Escepticonan ta sospecha cu autoridadnan ta wardando cuminda pa macutonan di regalo cu lo wordo reparti durante e celebracion di centenario di natalicio di e difunto Presidente Kim Il Sung otro aña.

Otronan ta puntra si e distribuicion por wordo monitorea suficiente pa sigura cu e cuminda ta bay pa esnan cu ta sufri di hamber, y no pa e militarnan y otro figuranan poderoso.

Mientras cu e debate politico ta sigui, trahadonan di ayudo ta bisa cu pafo di Pyongyang e shelfnan ta bashi y hamber ta reina. Y e asunto di con pa duna cuminda na e pueblo Norcoreano ta keda sin contesta.

Den e capital, ta parce cu tin cuminda na abundancia, cu bendedornan cayehero ofreciendo batata hasa, ijscream y pancake. Esnan cu placa por cumpra hamburger y pizza. Pero e trahadonan di ayudo ta bisa cu e escasez di cuminda ta un fenomeno hopi real den e provincianan aleha di e capital.

Fundador di Nort Korea, Kim Il Sung, a basa politica di e pais den e concepto "zuche", o sea autodependencia, y a haci su credo pa sigura cu e pueblo ta come "aroz cu soppi di carni". Pero e perdida di subsidionan Sovietico, sigui pa desasternan natural y un hambruna cu a mata hasta un miyon di persona, a oblige Nort Korea pidi asistencia mey-mey di añanan nobenta.❑

Mexico a captura a un di e lidernan di Zeta

MEXICO (AP) — Militarnan Mexicano a captura un lider di dos nivel di mando di cartel di droganan di Los Zetas, señala como esun cu a ordena e atake contra un casino na nort di e pais, kimando esaki, y caminda cu 52 persona a perde nan bida.

Carlos Oliva Castillo, alias "La Rana", ta wordo señala como esun responsabel di Los Zetas den e estadonan norteño di Tamaulipas, Nuevo León y Coahuila y ta wordo considera un di e hefenan mas importante di e cartel, solamente bou di e dos maximo lidernan di e organisacion criminal, asina a wordo informa door di Secretaria di Defensa Nacional (Sedena).

E vocero di Sedena, coronel Ricardo Trevilla, a informa cu Oliva a wordo captura diaranson na e ciudad di Saltillo, den e estado norteño di Coahuila.

E detencion a wordo realisa sin cu a los un tiro, aunke cu despues supuesto miembronan di Los Zetas a trata sin exito di rescata Oliva pa cual a surgi un serie di atakenan contra autoridadnan federal y estatal di Saltillo, asina vocero militar a duna di conoce.

Oliva, di 37 aña, tambe ta wordo señala como esun cu supuestamente a duna ordo pa ataca casino Royale dia 25 di augustus, na e ciudad norteño di Monterrey, loke a provoca morto di 52 persona, entre hungado y empleadonan.

Autoridadnan ya caba a detene 12 supuesto sospechoso den e atentado contra e casino y ainda ta busca varios mas, entre nan un homber identifica como Francisco Medina Mejía, alias "El Quemado", considera un di e autornan intelectual.

E vocero militar a señala ayera cu "El Quemado" a haya e ordo for di Oliva pa ehecuta e atake.

E grupo di Los Zetas a wordo forma den e decada di 1990 dor di ex militarnan Mexicanos di elite y durante mas di un decada nan a funciona como e brasa arma di Cartel di Golfo, aunke cu pa 2010 nan a kibra e aliansa ey y a drenta un disputa violento pa teritorionan.

Los Zetas a stop di ta solamente un grupo di sicario y awor ta wordo considera un Cartel di droga, cu su maximo lidernan ta wordo identifica como Heriberto Lazcano Lazcano, "El Lazca", y Miguel Angel Treviño Morales, "El 40".

Segun autoridadnan, Los Zetas y Cartel di Sinaloa ta awor e dos gruponan di narcotrafico dim as grandi di Mexico. ❑

Rey di Butan a casa cu studiante



E pareha despues cu a caba di casa ta saluda e pueblo presente

PUNAKHA - Rey Jigme Khesar Namgyel Wangchuck (31) di Bhutan a casa ayera cu un studiante 10 aña mas jong cune, Jetsun Pema. Despues cu e matrimonio a keda realisa, e popular monarca a corona su casa den un nubia di sencia como Reina.

E ceremonia budhista colorido a tuma luga den un klooster di siglo 17 den e ex capital Punakha.

E pareha conoce otro pa 14 aña caba. E prins heredero di 17 aña a pidi e hobencita di 7 aña mesora, ora cu el a conoce, pa casa cune, segun e storia cu ta wordo conta na Butan riba e amor na prome bista.

E estado isola Butan ta e ultimo Reinado na Sur Asia. Riba un area di un tiki mas grandi cu Hulanda, ta biba menos cu 700.000 persona den e pais di "Dragon di Trueno". Den e dianan aki e habitantenan lo ta celebrando un fiesta grandi. ❑

CNT no a confirma esaki oficialmente ainda,

Mutassim Gadhafi captura, Moammar Gadhafi ainda fugitivo

TRIPOLI – Conseho Nacional Transitorio (CNT) ainda ta luchando pa podera di e ciudad Sirte for di e poco fielnan di Moammar Gadhafi cu ainda ta eynan.

E bataya pa Sirte a proba di ta un di esnan mas largo y sangriente di e revolucion, pero CNT – e Gobierno interino di Libia – ta prepara pa declara victoria unabes nan podera di e ciudad.

Tres miembro di CNT a bisa diaranson cu nan a captura e yiu homber di Gadhafi, Mutassim na momento cu e tabata trata di huy di Sirte y a hibe pa Benghazi, di acuerdo cu informe pasa rato despues di sucedido door di CNN.



Mutassim Gadhafi

Mutassim lo tabata comandando e trupanan pro-Gadhafi den e ciudad rondona.

Apesar di e informe aki, cu a conduci cu combatientenan anti-Gadhafi y Libionan a cuminsa celebra riba caya, CNT mester anuncia e captura oficialmente ainda. Di acuerdo cu Tripoli Post, e confirmacion lo bini unabes cu e Conseho ta sigur cu Mustassim ta den custodia.

E conseho den pasado a raporta capturanan di Moammar Gadhafi su yiunan Saif al-Islam Gadhafi y Saadi Gadhafi, pero ambos a resulta di ta falso.

Paradero di e Gadhafi bieu ainda ta desconoci. Probablemente e ta moviendo rond, y na algun luga den e desierto cu ta rondona Bani Walid, segun expertonan.

E yiu mas chikito di Gadhafi y e di dos mas jong ambos lo a wordo mata durante e revolucion Libio.

Saif al-Arab Gadhafi a wordo mata den un atake aereo di NATO na luna di april. El a muri ora cu e tabata den e mesun edificio cu su tata y su ruman homber Saif al-Islam, kende a logra scapa ileso. Saif al-Arab a biba na Alemania y no tabata envolvi cu politica, aunke cu Gadhafi a dune un posicion militar te ora cu e revolucion a surgi. E tabata un poco no famoso, y a wordo aresta na Alemania pa trata di contrabandea un rifle di atake pa Paris na 2008.

E yiu mas hoben di Gadhafi Khamis tambe lo ta morto. Na augustus, rebeldenan a bisa, pa di tres biaha, cu nan a mata Khamis. Pero despues di e dos ocasionnan anterior ora cu CNT a anuncia cu Khamis tabata morto el a aparece riba television di estado poco despues. Sinembargo, no a mira Khamas for di augustus, y CNT a bisa na september cu el a wordo confirma morto y cu rebeldenan a mira su graf banda di Bani Walid.

E guera na Libia tambe a trece dilanti hechonan di e yiu muhe misterioso di Gadhafi, Hana, kende e coronel a bisa cu a muri den e atakenan aereo di 1986 na Tripoli. Rebeldenan awor ta convenci cu Hana no a muri, y tabata trahando como ciruhano na Tripoli prome cu e guera civil a cuminsa na februari. ❑



IDEFRE ta continua cu Deporte Escolar:

Torneo di Ahedrez ta siguiente riba programa



Pagina 2

Ciclismo activo na Aruba



Pagina 4

Brazil Taekwondo a scoge 13 atleta di San Nicolas Taekwondo Center



Pagina 5

5th Universal Youth 5-K Race & 5-K Fun-Run-Walk diadomingo venidero





ORANJESTAD- Dia 15 di october proximo A.R.R.U.W.A.C. hunto cu Universal Trophy ta organisa e di 5 Universal Youth Race, combina cu un Fun Run Walk pa tur hende. E careda aki ta start pa exactamente 5.30 di atardi dilanti Universal Trophy/Colegio San Antonio na Santa Cruz. E ta sigui pa e caminda di Papilon, Santa Martha, Seroe biento, T-weg Hooiberg, Caya Betico Croes y termina na Universal Trophy cubriendo un distancia total ta 5 km.

Ta cuminsa inscribi for di 4or di atardi na Universal Trophy.

Cu e Youth Run aki A.R.R.U.W.A.C. kier a stimula hobennan pa participa den e deporte di coremento distancia largo (road race). Tambe nos kier crea e posibilidad pa tur e talento nan scondi haña un oportunidad pa profila nan mes den e disciplina aki.

Premiacion lo ta den e siguiente categoria: Mucha homber y mucha muhe U13 / 13-14 / 15-17 / 18 -24 y pa e categoria di 25 aña pariba lo tin premio pa e prome 3 coredo y canado.

Prijs pa inscripcion ta solamente 5 florin pa persona.

Bin cu henter famia cana of core.❑





IDEFRE ta continua cu Deporte Escolar:

Torneo di Ahedrez ta siguiente riba programa

ORANJESTAD- Siman ta habri y schoolnan ta reanuda les, mientras cu IDEFRE ta sigui full swing cu su programa di Deporte Escolar. Ahedrez ta cuminsa riba diaranson dia 12 di october 2011 y tur wega ta tuma luga den Technical Center Angel Botta na Noord.

E schema di Ahedres ta como lo siguiente:

Diaranson dia 12 di oktober 2011: ta cuminsa hunga e participantenan cu a keda inscribi pa representa nan school di Enseñansa Basico. Pa 3'or p.m. ta duna palabra di bonbini na tur hoben, mientras cu entre 3:30-4:00p.m. ta hunga e prome ronda, sigui pa 4:00-4:30p.m.-ronda 2, 4:30-5:00p.m.-ronda 3, 5:00-5:30p.m.-ronda 4, 5:30-6:00p.m.-ronda 5 y for di 6:00-6:30p.m. ta duna puntuacion final y clasificacion di e hungadornan.

Diahuebs dia 13 di oktober 2011: e dia aki ta cuminsa hunga e participantenan di Enseñansa Avansa cu a inscribi pa participa na e torneo escolar di Ahedrez. Mescos cu e dia prome ta duna palabra di bonbini y exito pa 3'or p.m.; y ta sigui 3:30-4:00p.m.- prome ronda, 4:00-4:30p.m.-ronda 2, 4:30-5:00p.m.- ronda 3, 5:00-5:30p.m.- ronda 4 y 5:30-6:00p.m.- ronda 5. Entre 6:00-6:30p.m. ta duna puntuacion final y clasificacion pa esnan di Enseñansa Avansa.

Diabierna dia 14 di oktober 2011: Riba e di tres dia, cu ta diabierna ta tuma lugar e final di tanto e clasificadonan di Enseñansa Basico como esnan di Enseñansa Avansa. Despues di palabra di bonbini na cuminsa di biaha cu e prome ronda entre 3:30-4:00p.m., sigui pa 4:00-4:30p.m.- ronda 2, 4:30-5:00p.m.- ronda 3, 5:00-5:30p.m.- ronda 4 y 5:30-6:00p.m.- ronda 5. Entre 6:00-6:30p.m. ta duna e puntuacion final pa despues pasa pa entrega trofeo na e ganadonan.

Pa e torneo di Ahedrez, e hungadonan tin 15 minuut riba holoshi. Y den cada Enseñansa ta clasifica 6 hungado pa e final di diabierna. IDEFRE ta desea tur participante representando nan school hopi exito den e torneo di Ahedrez Escolar cu ta cuminsa diaranson proximo.❑



Pa e torneo di Ahedrez, e hungadonan tin 15 minuut riba holoshi

Coredonan Arubano pa Toronto, Washington, New York y Miami

Pa evento di "Run for your Heart"



E grupo di coredonan aki cu ta caracterisa nan mes pa nan diversidad, mayoria biaha ta train hunto.

ORANJESTAD- E aña aki atrobe e coredonan di e grupo "Run for your Heart" a prepara nan mes cu e fanatismo necesario pa participa na diferente marathon den e ultimo lunanan di ana.

E grupo di coredonan aki cu ta caracterisa nan mes pa nan diversidad, mayoria biaha ta train hunto. Pa e grupo dibertícion y core pa un bon salud ta masha importante. Tur cu ta sinti su mes atrae pa e "life style" aki ta bon bini pa train cu e grupo.

Esunnan cu ta bay participa na e marathon di Toronto cu ta dia 16 di october venidero ta: Hans Ruiter, Susan Ruiter, Jurgen van Schaijk, Michel La Haye, Esmeralda Hendriks, Johnny Cheng, Eugene Martis, Frank Dubbeld y Bart Kool.

Na e marathon di Washington cu ta dia 30 october 2011 ta bay participa: Patrick Haime, Wilfred Ras y Carlo Mansur. Finalmente Koos Veel y Suzette Geerman lo participa na e marathon di New York dia 6 di november 2011.

Ta intencion pa e mayoria di e grupo participa tambe na e conocido ING marathon di Miami riba diadomingo 29 di januari 2012.

Participacion na un marathon, cu ta encera core 42.2 km, ta hopi pisa y ta exigi hopi disciplina, perseverancia y dedicacion; sigur durante e lunanan prome cu e marathon . Durante dianan di siman mester lanta hopia biaha 4'or di mainta pa participa na e trainingnan. Pero door di a train hunto, algo cu ta motiva masha hopi mes, e coredonan di e grupo "Run for your heart" ta spera di por haci un bon papel.

Aruba sigur lo ta positivamente den noticia, mirando e uniform di e grupo riba cual e nomber di ARUBA ta aparece prominentemente. ❑

ODEPA ta bisa ayo na Comite Olimpico Antiano





Comite Olimpico Antiano na juli ultimo y e siman aki e Asamblea General di ODEPA tabata e ultimo biaha cu Antias Hulandes a participa na e reunionnan di e asociacion continental.

ORANJESTAD- E Organizacion Deportiva Panamericana (ODEPA) a bisa ayo na Antias Hulandes.
E grupo di islanan no ta conta mas cu reconocimento di Comite Olimpico Internacional, despues di disolucion di e pais riba 10-10-10.

IOC a kita reconocimento for di Comite Olimpico Antiano na juli ultimo y e siman aki e Asamblea General di ODEPA tabata e ultimo biaha cu Antias Hulandes a participa na e reunionnan di e asociacion continental.
E 11 atletanan di Antias cu ta wordo permiti pa competi na e Weganan Panamericano na Guadalajara ta haci esey bou di e bandera di ODEPA.

Otro aña durante e Weganan Olimpico na London e atletanan di Antias lo competi bou di e bandera di IOC. Secretario General di Comite Olimpico Antiano Imro van Wilgen a bisa ayo na ODEPA cu un elocuente y emocionante discurso durante e asamblea, cu a wordo ricibi cu un "standing ovation" di parti di e delegadonan.

El a lamenta hopi e final di su Comite Olimpico, pa motibo di e impacto cu esaki tin riba e atletanan.

"E hecho cu nos no ta wordo reconoci mas pa IOC a haci cu nos a perde e apoyo di nos sponsornan y tambe di e gobierno di nos pais," van Wilgen a bisa. "Solamente e atletanan di nivel hopi halto lo por competi cu un bandera oranje y un uniform oranje, cantando e himno Hulandes y teniendo den nan man e bandera cora, blanco y blauw.

Pero semper nan lo tin un curason cu ta bati segun e ritmo di e drumnan Caribense," el a bisa.

Despues di e cambionan politico cu a surgi na Antias Hulandes aña pasa, Corsou y Sint Maarten a bira paisnan autonomo den Reino Hulandes.

Pa motibo cu e reglanan di Comite Olimpico Internacional ta exigi awendia cu un pais mester ta independiente pa por bin na remarca pa tin su propio Comite Olimpico Nacional, e dos paisnan no ta cumpli cu e exigencia aki.

Atletanan di e dos paisnan nobo aki tin cu scoge den futuro pa competi pa Hulanda of pa Aruba.❑

Atco Indians cu otro victoria riba Red Machine

ORANJESTAD- Na continuación di campeonato AA, a continua cu e encuentro spera entre e actual campeonnan Atco Indians y e muchanan di Cai Cai Williams esta Red Machine.

Red Machine a bin decidido pa kibra e invicto di Atco. Despues cu Atco faya den cabes di prome inning, Red Machine ta anota 1 careda den bom di prome riba 3 hit uno di D. Fernandez, Jair Thompson y Kenny Hart pa right y ayuda pa un eror di Thiel na primera base pa tuma bentaha di 1-0.

Atco ta reacciona di biaha den cabes di 2 inning cu 3 careda. Sicnarf Loopstok ta habri cu doblete pa left, Koolman ta ricibi base por bola y riba eror di e 2da base Frenandez tratando di forsa un out dificil na segunda ta deposita e bala den left field y Sicnarf ta empata e wega.
Cesar Pariquiemo ta ricibi BB pa yena e tanki y John A. Thiel ta saca fly di sacrificio pa right pa pone e score 2-1 y finalmente Quandus ta conecta otro fly di sacrificio pa center pa pone e score 3-1 pa Atco. R. M. ta corta bentaha den bom di dos inning caminda cu e catcher Loopstok ta tag e coredo riba su lomba y inexplicablemente chief umpire ta decreta safe.

Manager Orman no a keda contento cu e call aki pero mester a conforma su mes cu esaki.
Tanto Atco y R.Machine ta anota un careda den inning 3 pa pone e score 4-3 pa Atco. Den cabes di 5 inning Atco ta piki otro careda ora cu C. Diaz ta habri cu triple pa center y ta anota riba otro triple di Sicnarf Loopstok.

Despues manager Orman trece su relevo Gerald Tromp den di 4to inning pa Westerburger kende ta coy tur porta cera y pone 3 cero sigui riba score board pa R.M.

Atco ta anota 2 y 3 careda mas den respectivamente 7 y 8 inning pa sigura e wega 10-3.
Den bom di 8 inning Lendle Dirksz ta tuma encargo di e monticulo pa Atco. Despues di un tremendo hugada di e segunda base Joshua Ramada pa saca Fernandez out, Filbert Thiel ta ricibi Lendle cu tremendo triple y despues ta anota e di 4 y ultimo careda pa Red Machine pa termina e wega 10-4 na fabor di ATCO.

E burdugo di R. Machine ayera tabata Sicnarf Loopstok cu a conecta doblete, triple y homerun y faltando solamente un hit pa concretisa su ciclo.
Best batter pa Atco tabata: Sicnarf Loopstok 4-3, Christian Diaz 5-2 y Eldrick Dijkhoff 4-1. Y pa Red Machine tabata: Kenny Hart 4-2 y Randy Richardson 2-1.
Red Machine tabatin 2 hit mas conecta pero no oportuno.

ATCO	10 careda	6 hit	1 error
Red Machine	4 careda	8 hit	3 error.

Awe ta bai tin e encuentro entre O.B.B.O v/s Sluggers y mayan Atco v/s Scorpions.

Standing despues di e weganan aki:

Atco	7 gana	0 perdi
O.B.B.O.	4 gana	2 perdi
Valero	4 gana	3 perdi
Red Machine	3 gana	4 perdi
AIB Rockets	3 gana	4 perdi
Q.C.C. Sluggers	2 gana	4 perdi
Scorpions	0 gana	6 perdi ❑



Ciclismo activo na Aruba



ORANJESTAD- Diasabra awor 15 oktober y diadomingo 16 di october ciclistanan di Aruba lo reta otro den e tremendo ASU Olimpiada Youth Mountain Bike Race Point Series

Diasabra 15 Oct 2011 lo bai tin e Time trail (4 km) lo start 4:00 PM na kapel Alto Vista pa e entrener cu tin pabou di kapel y bek di regreso

Diadomingo 16 Oct 2011 lo bay tin e Circuito den dos distancia cual lo ta ruta Grandi di 2 Km y ruta chikito di 1.5 km.

E careda lo start pa 7:30 mainta y lo sali y termina na Sero Pela

Edad cu lo participa ta lo siguente:

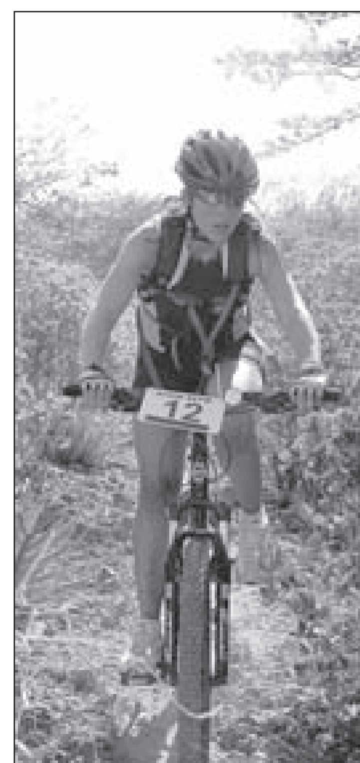
Categoria Fecha di nacemento
Cat:1 (06 – 07) (2004 – 2003)
Cat:2 (08 – 09) (2002 – 2001)
Cat:3 (10 - 11) (2000 – 1999)
Cat:4 (12 – 14) (1998 –'97,96)
Pr.Junior (15 – 16) (1995 – '94)

Pueblo di Aruba en general ta wordo invita pa presencia e caredanan aki y muy en special esunnan interesa of tin yiunan cu ta interesa den e deporte di ciclismo.

Ciclismo ta un deporte cu ta creciendo rapidamente na Aruba y tambe internacional

Pa mas informacion contact: Frederick Krozendijk
Cell : 593-1634
Email : fremar@seternet.aw

Hunto nos ta comparti caretera. ❑



Receta di Mami

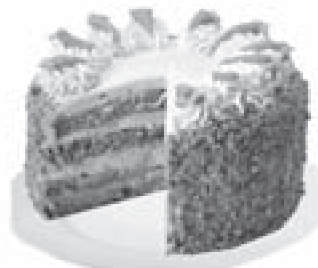
Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Bolo di anasa y wortel

Ingredientenan:

- 2.½ cup di hariña blanco
- ½ theeleep di salo
- 1 theeleep di baking powder
- 1 theeleep di kaneelpoeder
- bleki 8oz. di crushed pineapple
- ½ cup di azeta dushi
- 3 webo
- 2 cup di saco
- 2 cup di wortel raspa
  suco di poeiroe



Preparacion:

Combina e prome 4 ingredientenan. Den un blender pone e anasa hunto cu su stropi y hasi esaki na pureé. Agrega e azeta, webo, sucu y wortel. Pone e blender na low speed y basha e mezla di hariña aden. Hunta un frame di bolo cu manteca y strooi hariña abao. Basha e mezcla di bolo aden y horne na 350 grado pa 50 minuut. Lage fria y strooi e suco riba dje.

Pa 10 persona.

Brazil Taekwondo a scoge 13 atleta di San Nicolas Taekwondo Center

Pa bringa den Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup di dia



E directiva di Brazil Taekwondo Stichting a haci nan escogencia

SAN NICOLAS- Diamars atardi tabata tin hopi tension entre e atletanan na Tropicana Aruba Resort, pasobra e atletanan no tabata sa kendenan tur lo a wordo selecta pa bringa den Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. E directiva di Brazil Taekwondo Stichting a haci nan escogencia na base di e participacion di e 3 eventonan cu Brazil Taekwondo Stichting a organisa na unda cu Barry Boys Taekwondo Center y San Nicolas Taekwondo Center a participa semper na grandi cu nan atletanan. Manera a menciona den varios comunicadonan cu e mihonan di cada scol di Taekwondo lo wordo escohi pa bringa contra e mihonan na Aruba of di exterior. Den e caso aki ya Erica Barry lo bay topa cu Victoria Yacobucci for di Merca. Tambe nos tin e revancha entre Marwin Lont di Brazil Taekwondo Stichting contra di Bryan Chica di Barry Boys Taekwondo Center. Master Eric Barry tabata hopi contento cu di su 2 scolnan di Taekwondo a wordo selecta 13 atleta total cu ta e cantidad maximo. E siguiente atletanan a wordo escohi; Carlito Perez, Dustin Perez, Alyeska Lake, Jonathan Gilhuys,Erica Barry, Bryan Chica, Jason Mc. Leod, Shamila Barry, Rayenne Barry, Roderick Ras,





Lauwendy Dede, Brandon Farro y Shermar Pantophlet. Carlos Perez di Barry Boys Taekwondo Center lo bay ta e coach di e atletanan di Barry Boys y San Nicolas Taekwondo Center. Pasobra Master Eric Barry lo bay ta e Director Tecnico di e evento na unda cu su mannan lo bay ta yena cu e parti di referee. Alberto Klaber di Brazil Taekwondo Stichting a desea cada un di e atletanan hopi exito pa dia 5 di November y a bisa nan cu sigui train manera cu nan ta haci caba.❑







Tiger Taekwondo Academy cu 10 atleta den Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup











Lorenzo Salas di Tec Inc. a menciona e siguiente nombernan; JohnJairo Maduro, Pedro Gomez, Kenneth Kelkboom, Sean Mardenborough, Reyelie Tromp, Lordkaan Sanchez, Ryan Tromp, Lionel Fransisco, Kenneth Nunez y Wayline Donayre. Un alegria entre e atletanan a pone cu nan a cuminsa desea na otro tur clase di exito.

ORANJESTAD- Diamars atardi Teo Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy a keda satisfecho cu e logro di 10 atleta ora cu e la drenta e sala na Tropicana Aruba Resort, pasobra e no tabata tin niun idea cuanto atleta di su scol lo wordo escohi.

Teo Rodriquez a para su training pa asina ta presente na e encuentro pa asina tende kende tur di su scol di Taekwondo a wordo scogi pa bringa den Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. JohnJairo Maduro lo bay enfrenta Ryan Guzman di Peak Performance di Merca.

Un atleta cu ta train cerca di Juan Moreno kende ta e caoch nacional di Merca. Alberto Kabér di Brazil Taekwondo Stichting a menciona cu e evento lo cuminsa pa 10'or di mainta cu tur e chikitonan y anochi lo



Awor aeropuerto ta un opcion gourmet cu '14 Bis'



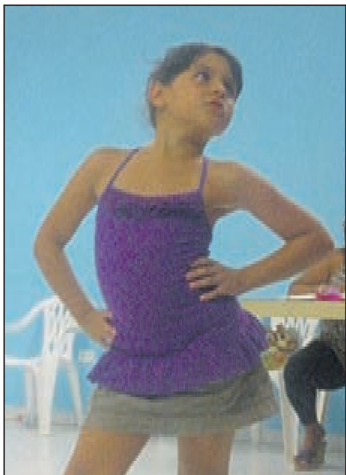






Pagina B9

Diadomingo show anual di Mini Knock Out Models





Pagina B10

Ekipo di jazz festival a relaha riba Pelican Too



Pagina B15



Pasco y aña nobo den porta cu Na Drempel di Fin di Aña na Magic

Pagina B12



Diadomingo awor

Avon Expo 2011 pa famia y yudando Mary Joan Foundation



ORANJESTAD - Tur cos ta cla pa e tan espera Avon Expo 2011. Tur producto nobo cu Avon lo presenta durante e expo, a yega e siman aki for di exterior.
Algun di e productonan nobo mas espera ta e fragancia nobo di e super modelo, Christy Turlington exclusivamente pa Avon yama "Step into Sexy" y tambe e crema di tratamento, "Anew Genics", lansa despues di 10 aña di estudio y cu ta inclui e tecnologia "Youthgen", un tecnologia descubri y patenta door di cientificonan di Avon. Durante e Avon Expo bo lo por test diferente di e productonan aki.

E aña aki Avon ta celebrando 125 aña internacionalmente, cual ta haci e expectativanan pa e Avon Expo hopi mas grandi. Lo tin hopi sorpresa pa henter famia, rifa di premio cada mei ora, "Make-Up Animations" cu Make up Artist Abigail Arends, Un Kids corner pa e muchanan incluyendo, competencia di pintamento y un Dino Jump completamente gratis.

Tickets pa e Avon Expo ta obtenibel na Aruba Trading Retail Store y tambe na porta na balor di AWG1,- cual ta bay directamente pa Mary Joan Foundation.
Aña pasa Avon cu sosten di e pueblo di Aruba a logra recauda AWG2300,- pa e fundacion y e gol pa e aña aki ta pa recauda ainda mas. Avon y Aruba Trading Company kier a invita henter pueblo di Aruba pa e Avon Expo 2011, diadomingo awor, 16 di October den e Palm Beach Ballroom di Westin Hotel for di 10:00 te cu 6:00pm. ❑



Awor aeropuerto ta un opcion gourmet cu '14 Bis'



Maarten van Romondt hibando palabra hunto cu d.r.p.d Steffan Legger, Sander van Kints y Minister Oduber.

ORANJESTAD – Gratamente sorprendi miembronan di prensa a keda ayera ora cu nan a keda presenta cu e establecimento culinario nobo na Aeropuerto Internacional Reina Beatriz. Ta trata di '14 Bis Marketplace Restaurant.' E luga ta ofrece un oasis tanto pa pasahero yegando of saliendo, empleadonan di aeropuerto y bisindario, como tambe e cliente regular cu ta busca un luga agradabel y bon cuminda. E restaurant tin algun luna habri caba y den e tempo ey a sa di cosecha un clientela fiel danki na su calidad di cuminda, bon prijs y interior diferente, moderno, pero acogedor. E apertura oficial a tuma luga ayera mainta den presencia di propietario, gerencia y ehecutivonan di AAA N.V. Minister di Turismo, Otmar Oduber y CEO di aeropuerto, Peter Steinmetz tabatin e honor di corta e cinta cu e declara '14 Bis Marketplace Restaurant' como oficialmente inaugura. Ambos a hiba palabra na esnan presente tocante e trayectoria cu a hiba tur partido envolvi te na e punto aki y con e establecimento ta hisa e nivel di calidad di loke aeropuerto tin pa ofrece na su bishitantenan, pareu cu esun di producto Aruba en general.

Tambe a hiba palabra propietario Maarten van Romondt y operadornan Stefan Legger y Sander van Kints sin por a sconde nan satisfaccion y orguyo cu e producto final. Ademas di splica kico e concepto ta y e nificacion tras di su nomber.

Ta asina cu e idea tabata pa crea un luga yena di energia y innovacion culinario caminda cuminda ta bira un entretenimento cu e bista, zonido y aromanan di un mercado Caribense. E ingredientenan mas natural y fresco ta ser uza dilanti di bo wowonan dor di mannan profesional y talentoso. Sea cu bo ta bin pa un bebe un koffie y lesa corant, of pa un cuminda familiar, 14 Bis lo laga bo sinti comodo y complaci.

Bo ta tuma bo teblachi y cana wak rond kico ta atrae bo smaak. Esaki lo por bira dificil mirando e diferente opcionnan suculento. Bo mes ta coy loke bo ta desea y tene contacto directo cu e chefnan mientras nan ta prepara e cuminda pa bo. Tur dia e menu ta cambia y ta inclui tur cos for di sushi rolls te na sandwich, salada, sopi, cuminda cayente y dessert. Tambe tin diferente bebidanan friu y cayente.

E nomber ta referi na 'Quatorze-bis' of 'Oiseau de proie' cu ta Frances pa parha di caza, cu tabata un aeroplano pionero den su era construi pa e inventor Brasilero Alberto Santos Dumont. Dia 23 di october 1906 na Paris, el a realisa e prome 'take off' oficialmente presencia sin ayudo y buelo dor di un nave mas pisa cu aire. Ta existi e controversia entre sostenedonan di Santos Dumont y esnan di Wright Brothers riba e hecho si ta Wright nan Flyer 1 na 1903 of ta e 14-Bis ta en berdad e prome aeroplano. E Flyer 1 a uza un rail di lansamento y 'undercarriage skids'. Despues di 1903, e rumannan Wright a uza un catapulta pa yuda e 'take off' di versionnan sucesor di nan aeroplano. E 14 Bis di Santos Dumont a uza wiel y ningun catapulta.





Minister Oduber y CEO di AAA N.V. Peter Steinmetz cortando cinta.

Biniendo bek na e restaurant cu awor tin na aeropuerto, ta bon pa tur hende sa cu, cu un consumo minimo di 15 Florin, bo ta haya na cashier a cambio di bo ticket di parking, un token pa cual bo parkeo ta bira completamente gratis. 14 Bis Marketplace Restaurant ta habri tur dia di siman di 6'or di mainta pa 8'or di anochi y tambe tin WiFi gratis pa tur su clientenan. BON DIA ARUBA ta extende su palabra di pabien y exito na tur esnan involucra.❑



Muestra di e platonan delicioso cu 14 Bis ta ofrece.



Diadomingo show anual di Mini Knock Out Models



Imagennan di entrenamento

ORANJESTAD – Despues di varios luna di preparacion y entrenamento, fecha a yega pa e muchanan di Mini Knock Out Models presenta nan show anual di moda. Aki ta caminda e veterano y principiantenan di e grupo ta haya chens pa demostra nan talento y loke nan a siña.

E show lo ta diadomingo awor cuminsando pa 6'or di atardi na Renaissance Convention Center caminda e chikito, juniors y teens di e grupo lo desfila, baila y presenta den e coleccionnan mas nobo y e pañanan mas bunita di tiendanan manera Bennetton, Patrice Toys & Gifts, Choice R Us y Eulatam pero tambe di Trash, Dress Code y mas.

Entrada ta obtenibel cerca e modelonan y tambe e atardi na porta. E grupo ta dirigi pa e conocido modelo Mimi Williams y ta spera cu e muchanan lo por conta cu e apoyo di publico.❑





Encuentro entre dos icono pianista: Padu Lampe y Eddie Palmieri



ORANJESTAD – Durante fin di siman ultimo a tuma luga e di cinco edicion di Caribbean Sea Jazz Festival Aruba cu a resulta uno exitoso pa e calidad di nan artistanan y asistencia di publico den area di Cas di Cultura Aruba.

E gran evento aki a conta cu e presentacion di e legendario Portoriqueño, Eddie Palmieri cu a demostra un biaha mas cu su talento y habilidad como pianista t'ey. Nos icono di nos cultura, Padu Lampe a probecha e ocasion aki pa asina comparti un rato cu e virtuoso Eddie Palmieri. E taba ta un encuentro agradabel entre dos grandi di e mundo musical, caminda Padu Lampe a haci uzo di e ocasion special aki pa regala Eddie Palmieri un Cd di dje, manera nos por mira riba e potret aki. Potret aki ta un obsekio di e cantante, Victor Samuel.❑

SORTEO BON DIA Aruba
5300=
20 Years

Abonado SI NO
Nomber:
Ades:
Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

04 05 21 22 34 Letter J
09 Joker

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
3676 5513 5998	5726	6738 Geminis

DIARIO	CORSOW	Super
6495 5973 9020	6277 4876 8459	8265

MINI MEGA
04 13
21 30
15
Mini Mega
Afl.290.000

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

LOTTO DI DIA
03-05-07
09-25
Afl. 00.000

Sto. Domingo

Florida Lottery. 13 Million in prices October 12, 2011 8-9-25-38-50-52 X 3

MEGA MILLIONS 30 Million in prices October 11, 2011 25 - 34 - 38 - 44 - 56 » 27

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Ta ora pa ahusta unda bo ta gasta bo placa. Pensa riba ganashi riba termino largo.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Bo mester ta consciente ora cu bo sentimento ta importante, y ki ora no.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
No worry; un alteracion reciente no lo laga bo perde un persona special.

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Soledad ta un luho, y bo por haya bo ta sacrifica poco di dje pronto.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Bo papel den e grupo aki ainda no ta defini. Esaki ta duna bo libertad awe.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Laga asuntonan di scol of trabou warda. Awe bo ta celebra unda bo ta den bida.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Bo energia positivo ta contagioso y lo yuda bo wak e banda bon di cosnan.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Betmento no semper mester ta di placa. Tuma un chens den un relacion!

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
Awe, no drenta den un argumento cu un hende cu no ta hopi logico.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Un hende cu no hopi tino lo bruha bo plannan bon hinca den otro. Ta flexibel.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Hisa e temperatura den un aventura cayente por pone cu bo ta kima awe.

Pisces JAN. - FEB. 18
Nada lo bay manera mester ta awe, pero bo por maneha hopi di e energia confuso.

Docktor na warda
Oranjestad
DIA 14 DI OCTOBER
Dr. Habibe

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Trupial Tel. 586-8671
San Nicolaas:
Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers
Brandweer Dienst

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
15 Coral Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:

Ann Rita Simon

also known as "Linda"

Left to mourn are, her:
Children:
Lucy George in Trinidad
Mabel and Ottley Akins in Aruba
Carlye and Teresa Simon in USA
Adopted child Shellian Caton
Sister: Carvina Harrington & family in USA
† Nodline Lewis & family
† Nearie Ettiene & family
Brother: Neville Simon & family in USA
Hycienth Simon & family in Trinidad
† Bersford Simon & family
† Blencha Simon & family
Grandchildren:
Allison and Robert Ryan & family in USA
Sharon Akins,
Bernard Akins and Daisy Geerman
Bernadine Akins
Beverly Akins
Orlando and Seychelle Akins
Leon Simon & family
Samantha Augustine
Jessica Mobley
Quanterria Simon
Latisha Simon
Simona Simon
Azam Simon
Just as Grandchildren:
Shamaira Morris
Xiomara Morris
Shahaira Morris
Leonard Augustine in USA
Bernard Augustine in USA
Lucy Blake in USA
Marie Chambers in Greneda
Great Grand's: Deisean Quant, Berlaine Akins, Kiano Akins, Judeinne Akins, Jenelle Ryan, Kennedy Ryan, Lee Luis, Aleequa Luis, Kaliyah Mobley, Destiny Donaldson, Jahmari James
Aunt of many including: Eunice Simon and many others too numerous to mention
Brother in law of: Henry Ettiene and family
Other relatives and friends including friends and neighbours of St. Marks and surrounding
Close Neighbors: Iris Withfield, Pompier, Boy, Nolma
Close friends: Blondia, Penny, Suzette, Billy, Victor
Related family: Simon, Akins, Augustine, Charles, Lewis, Caton, Quant, Morris, Ryan, Luis, Mobley, Donaldson, James, Blake, Chambers, Hamilton, Harrington, Belfon , Many nieces and nephews many other relatives and friends in: Grenada, USA, Trinidad, England, Barbados, Canada, Cuba and Aruba. ***The funeral will take place on Wednesday, 19th October 2011 at 4 o'clock leaving the Santa Teresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas.*** The late Mrs. Simon will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Teresita Church in San Nicolas.
Condolence address: Grotebergweg 17
Tuesday, October 18 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.
We want to express our sincere apologies if in our time of sorrow we might have forgotten to mention any family or friends. Condolences can be sent through the ***Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com***

Awe ta e gran dia!

Pasco y aña nobo den porta cu Na Drempel di Fin di Aña na Magic



Irene Croes



PALM BEACH - Aruba e dia grandi a yega! Awe e temporada oficial di fin di aña ta cuminsa. Na Drempel di Fin di Aña ta start sali diabierna 14 di october.

Esaki ta e dia cu nos studiantenan y Arubianonan den exterior ta spera pa yega, nos amigonan comerciantenan ta prepara nan vitrinanan, bisiñanan ta cuminsa verf nan cas, tantanan preparando ayaca. E temporada mas dushi di aña, un temporada di paz, union y amor. Abo ta cla pa sinti e holo di e kerstboom? Of ora gruponan di gaita terminando nan repertorio, sin lubida e Na Drempel Mobile cu ta ser prepara pa nos basketnan regala. Un ambiente unico, e sentimento aki cu unicamente na Magic ta brinda bo y nos ta cla pa compartie cu henter e pueblo di Aruba.
"Cada aña e ta un emocion nobo", asina e presentador y creador di Na Drempel di fin di Aña Erin Croes a menciona. "Tur aña emocion ta nobo y diferente, e mesun alegria y e mesun dedicacion nos ta pone, ta mescos ora bo tey haci aña" Erin a sigui splica, "asina mi ta sintie"..Na Drempel di fin di aña ta un baby cu a nace 23 aña pasa y a crece bira parti di e gran famia Arubiano.
Abo ta invita pa bin celebra cu nos awe e di 23 temporada di Na Drempel di Fin di Aña. Ya caba for di 6or pa 7orpm bo por bin brinda cu nos aki na Magic ya cu lo tin cerbes Balashi y Coca Cola pa cuminsa cu e celebracion, pa 6:30 lo tin presentacion di e grupo Los Sobrinitos, sigui pa e damanan di Las Unicas, Gaita Sensacionales lo zona nan musica, sigui cu e excitante ritmo di Gaita Exitante, pa despues e ambiente continua cu Arugaldo y pa cera e anochi nos ta haya e presentacion di Grupo di Betico. Ta hopi cos nobo cu Na Drempel di Fin di Aña ta bin cune pa su fiel oyentenan , entre nan un seccion special dedica na nos Aruba den cuadro di celebracion di 25 aña di Status Aparte cu ta un quiz show yama " Arubanita" cu ta presenta pa Addonsito Croes. Tambe un di e seccionnan nobo ta "Sende un bela" unda cu cada programa ta ser dedica na un persona special. Naturalmente cu seccionnan tradicional cu ta caracterisa e programa manera "Nos Storia Real", E ora clasico, Nos Paseo Magico Navideño cu celebridadnan local y hopi mas. E lansamento di produccionnan nobo cual ta parti di e tradicion di Na Drempel... Super Food a percura pa pone dushi Pan dushi pa esnan cu yega cerca y bin gosa hunto cu nos!
Lo tin un bus Party Bus "Bus di Alegria" cual lo ta disponibel cu ta sali di San Nicolas pa 5pm saliendo for di Joe Laveist Sportpark , tuma direccion Sta Cruz y lo para na Foodmart 88 banda di Shahai Take Away y lo Sali di Sta Cruz pa 5:30 y pa despues pasa na Compleho Deportivo Frans Figaroa y lo sali di eynan pa 6or atardi pa yega aki na Magic FM. Bus ta Sali bek cu e mesun ruta pa hiba e hendenan cu no tin transporte cas bek pa 10:45pm , dus Sali di Magic, pasa Noord, bay Santa Cruz y finalisa na San Nicolas.
Prepara Aruba pasobra e ambiente cu lo tin na Plaza Magic na South Beach Centre ta bay ta fenomenal cu inicio di nos temporada mas bunita di aña.❑





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Margritha Theresita de Palm

mihor conoci como: "MaChia"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolivetreefuneralhome.com



"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada; den cunuco di jerba berde
E ta ponemi sosega.E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di: Nos mama, wela, bisawela i ruman



Angelica Rovy Salena Jones

***22-9-1932 †8-10-2011**

Na nomber di su:
Yiunan: Antonio y Coby y yiu na Hulanda
Ernesto y Carmen y yiunan
Jeanette y yiunan
Danny y yiu na Hulanda
Ingrid y yiunan
Patrick y Lourine y yiunan

Nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Lolita Jones (Saba)
Maria Jones (Holland)
Irona Jones
Ina Jones (Holland)
Selma Jones (Holland)
Daniël Jones (Saba)
Max Jones
James Jones
Jeffrey Jones (Holland)
Silvester Jones (Holland)
Wilfred Jones

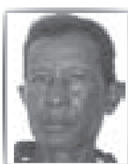
Prima stima:
Inez Wilson
Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan

Demas Famia: Jones, Gumbs, Simmons, Leverstone, Wilson, Cornet

Ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e ***acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 14 di October pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa santana Catolico na San Nicolaas. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Angelica lo ta reposa den misa Santa Theresita na San Nicolaas.***

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home, Diahuebs 13 di October di 7'or pa 9'or di anochi
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:www.adpatres.webs.com





" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

We hereby announce the passing away of our beloved brother:

Mr. Gaspard Alexander Pemberton

better known as: Alexander son of the late Aubria Lake-Pemberton and Gasper Hodge
September 24, 1943 - October 9, 2011

Left to mourn his loss are, his:

son: Edward "Eddy" Robles & family

mother of his son:
Norma Robles & family

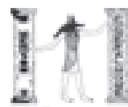
brothers & sisters:
Constance and Ibi Isenia-Hodge in Curacao
Rafael Hodge and Cherryl Popke
Marjorie Hodge in Holland
Lionel Hodge in Holland
Gloria Hodge in Holland
Bernhard Hodge & family in Holland
Cliffton Hodge in Holland
Roland Bryson in St.Maarten

Nieces & nephews:
Marlyn Pemberton & family
Leonardo "Buchi" Pemberton & family
Eduard "Eddy" Banfield & family
Jacqueline Koeiman
Silvio and Leslyn Abraham & family
Audrey Hodge & family
Jarrod Jagershoek
Denise Hodge & family
Carla Hodge
Guillermo Hodge
Alicia and Wendy Hodge
Michael Hodge
Priscilla Hodge
Albert Hodge

Close friends:
Theresa and Clara Isabella

good neighbors:
Oscar Janga, Sonny Hoo

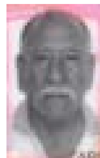
He was related to the families: Hodge, Pemberton, Hazel, Banfield, Koeiman, Jagershoek, Isenia, Abraham Bryson, Blijden, Meyers, Arrindell, Fortune, James,
Robles, Houben, Brooks, Violenus, Richardson, Pompier, Illidge, de Weever, Priest,
Vlaun, Ellis, Ashby, Ried
The funeral will take place on Friday, October 14, 2011 at 3 o'clock leaving the Olive Tree Funeral Home to the Government cemetery at Zeewijk. The late Mr. Pemberton will be laid out from 1 o'clock in the afternoon at the Olive Tree Funeral Home in San Nicolas.
We apologize if in our grief we have forgotton to mention any families, relatives, friends and loved ones.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home
Thursday, October 13, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



Amable Feliciano Henriquez

mihor conoci como: "Chani "
Vdo. di Meta Henriquez-Werleman
***21 - 02 - 1934 - † 10 - 10 - 2011**

Na nomber di su:

yiu: Odalis Henriquez y Michel Maduro

rumannan:
Candida (Ida) Henriquez
Angela y Buchito Croes-Henriquez
Maria Louisa y Juan Curiel-Henriquez y famia
Betty y Juan Tromp-Henriquez y famia
Julianita y Ricardo Werleman-Henriquez
Vdo. Francisco Henriquez
Vda. Filomena Henriquez-Henricus y famia

tanta di respet:
Vda. Imelda Hernandis y famia

suegra: Vda. Maria Werleman- Geerman y famia

swa y cuñanan:
Marina y Jerry Franken y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roland Werleman
Mena y Coby Rasmijn y famia
Dina y Tom Croes y famia
Silvester "Buchi" y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Franklin Werleman
Rustico Werleman y famia
Enrica Werleman y famia
Ricardo "Cadochi" Werleman
vda. Danny Werleman y famia

primo y primanan

amigo di cas: Anthony Angela

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di ***entiero cual ta tuma lugar diasabra 15 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico "Pastor de Vries "na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.***

Adres pa condolencia: Siribana 8
diahuebs 13 di october 2011 di 7'or pa 9'or di anochi y Diabierna 14 di october 2011
na Mementomori Funeral Home
di 7o'r pa 9'or di anochi



"Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini@ "
Ps. 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Rowelde Fradl

mihor conoci como: " Eta "
na edad di 75 aña

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.



Conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia morto inespera na Hulanda nos ruman y omo stima



Toribio Ernesto Growell

Mihor conoci como Toto of Jezus

Rumannan: Growell, Grovell, Flanders
Ayudante na Hulanda: Fin Lijnsveld

Demas famia: Solognier Wouters, Dordrecht, Simons, Lacle, Maduro, Tromp, Goeloe, Ridderstap, Vrolijk, Ras, Kock, Comenencia.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi disculpa.

Akto di entiero a lugar na Amersfoort Hulanda Diaranson 12 di Oktober 2011

Nos lo tin un sacrificio di misa Diasabra 15 di Oktober 2011 pa 7'or pm. Despues di misa lo tin un Rosario na Geermanstraat 9
Danki pa e atencion y presencia

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com



Salmo 23.
Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada.
Den kunuku yen di yerbe berde E ta pone-mi sosega.
E ta hiba-mi na fuent'i awa fresco pa mi bolbe haña forsa.
Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Walfried Ferdinand Ethelwald Perez

Mihor conoci como "Wally"
***17-8-1967 †11-10-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Juffr. Madeline Joyce A. Perez-Tromp
Yiunan: Raymond Perez y Melaney Ghislaine Perez

Rumannan:
Aldrick Perez y esposa
Vladimir Perez, esposa y yiu
Egbert Perez
Raisa Fraser, esposa y yiunan

Omo y tantanan:
Cecilio Tromp, esposa y famia
Carmen Hoek-Perez y famia
Dominico Perez y famia
Jose (Chu) Perez, esposa y famia
Urbano Perez y famia
Castro (Cachi) Perez, esposa y famia
Filomena de Cuba- Perez, esposo y famia
Aroldo Perez, esposa y famia

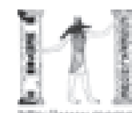
Primo mescos cu ruman:
Cecil (Juni) Tromp, esposa y famia

Madrina y padrino.

Suegra: Estefana (Titi) Tromp-Gil

Swa y cuñanan:
Sisi Arends-Tromp y famia
Fichi Tromp, esposa y famia
Jool Tromp y famia
Juffr. Miertje Rodriquez-Tromp, esposo y famia.
Roy Tromp, Esposa y famia
Juffr. Mayens, esposo y famia
Eppy Tromp y famia
Liesje Geerman-Tromp, esposo y famia
Astrid Tromp y famia
Richard Tromp
Sobrina, primonan, primanan, comper y comer, amiga- y amigonan, coleganan di Thiel Corporation N.V. (BIC NV), bisiñanan y conocirnan.

Demas famia: Perez, Tromp, Fraser, Kock, Pomar, Monte, Swengle, Franken, Laurence, de Cuba, Schoop, Isenia, Werleman, Ras, Maduro, Hoek, Gil, Geerman, Hill, Arends, Rodriquez, Figaroa, Leito, Kelly, Halabi, Rasmijn, Croes, van der Linden, Jacobs, Farro, Faro, Schaarbaai, Ridderstaat y mas famianan.
Acto di entiero lo tuma lugar dialuna 17 di oktober 2011 di 1:30 pa 3.30 di atardi na kapel Monte Calvario na Tanki Leendert y despues saliendo pa santana catolico na noord.
E restonan mortal di e defunto lo ta reposa for di 1:30 di atardi na kapel.
Adres pa condolecia: Aurora Funeral Home: diadomingo 16 di oktober 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa cu a fayece cristianamente di:



Pablo Henriquez

mihor conoci como: "Paus" toro di Westpunt
cu su wiri planta respet
Vdo di Anacleta Carmelita Simileer

Na nomber di su:

sobrina ayudante:
Eufranie Simileer

cuñanan:
Maria Rojer-Simileer y famia
Margarita Simileer y famia

su amigonan di caha di orgel
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci , opotunidad pa condoleer famia y despidi di e defunto ta Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert pa despues na acto di ***entiero cual ta tuma lugar diabierna 14 di october 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di Kapel Monte Calvario pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.***
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento y invitashon

Pa medio di esaki , esposa Adriana y yiunan Andreina y Felipe kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nos nan atencion durante fayecimento y entiero di:



Louisito Koolman

Un gradicimento inmenso ta bay pa ***staff y personal di Westin Hotel, staff y personal di Holiday Inn, staff y personal di Marriott Hotel, staff y personal di Ennia Caribe, staff y personal di Hertsz Carental.*** Un danki na tur famia, bisiña, amigo, cu a companja nos y cu a duna nos gran sosten durante dianan hopi duro y dificil.
Boso muestra di atencion, sosten y/of presencia a nifica hopi pa nos y tabata di gran consuelo pa nos y lo keda graba pa semper den nos memoria.

Ekipo di jazz festival a relaha riba Pelican Too

PALM BEACH - Despues di lunanan di dedicacion, trabou duro y un exitoso fin di siman di Caribbean Sea Jazz Festival, e ekipo di produccion tabatin un dia di relahacion, su dialuna despues di e evento riba e Pelican Too Catamaran di Pelican Adventures.

E actividad final ta un faborito di e ekipo di Caribbean Sea Jazz Festival cu ta tuma luga tur aña riba catamaran Pelican TOO di Pelican Adventures.

Un total di 50 pasahero, incluyendo e ekipo di produccion di Aruba y nan famia, boluntarionan di Hulanda y incluso algun miembro di banda di saxofonista-alto, Candy Dulfer.

Nan tabatin un atardi di gozo, a disfruta di un cu otro, ariba e trip di 2 ora di sailing y snorkeling, den e dushi biento y solo, open bar y dushi pasaboca.❑



E actividad final ta un faborito di e ekipo di Caribbean Sea Jazz Festival

